

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

English

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centers are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- mechanical damages, overloading
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

****Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL. If the product is not repairable in the new country, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.*

**TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.*

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your TEFAL product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and cash memo.

TEFAL/T-FAL* GARANTIE INTERNATIONALE

Français / French

 : www.tefal.com

Ce produit est réparable par TEFAL/T-FAL*, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, sur le site internet www.tefal.com

La Garantie :

Ce produit est garanti par TEFAL/T-FAL contre tout défaut de fabrication, de matière ou de main d'oeuvre, pendant la période de garantie dans les pays*** tels que définis dans la liste pays attachée, à partir de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'oeuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de TEFAL/T-FAL, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de TEFAL/T-FAL dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions :

TEFAL/T-FAL n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, TEFAL/T-FAL pourra envoyer une enquête de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires service agréés de TEFAL/T-FAL.

La Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit
- tout accident lié à un feu, une inondation, etc
- verre ou céramique endommagé
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- dommage résultant de la foudre ou surtension électrique

Droits des Consommateurs :

Cette Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

*****En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par TEFAL/T-FAL dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.**

*** La marque de produits TEFAL apparait dans certains pays comme le Japon ou les USA sous la forme T-FAL. TEFAL/T-FAL sont des marques déposées du Groupe SEB.**

Veuillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

TEFAL/T-FAL* GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

Español / Spanish

 : www.tefal.com

Este producto puede ser reparado por TEFAL/T-FAL* durante y después del periodo de garantía.

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, en caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en el sitio web www.tefal.com

Garantía:

Este es un producto garantizado por TEFAL/T-FAL contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía aplicable en aquellos países ** que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que TEFAL/T-FAL emite como fabricante es una ventaja adicional que no transgrede los derechos del consumidor

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de reparación del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de TEFAL/T-FAL, se podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de TEFAL/T-FAL y la única y exclusiva solución ofrecida al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones :

TEFAL/T-FAL no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de TEFAL/T-FAL. La dirección completa de los centros de servicio autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) o llamando al número de teléfono de Atención al Consumidor del país en cuestión indicado en la Lista de Países. Para ofrecer el mejor servicio post-venta posible y mejorar constantemente el grado de satisfacción del cliente, TEFAL/T-FAL puede enviar una encuesta de satisfacción a todos los clientes que hayan reparado o canjeado sus productos en un centro de servicio autorizado TEFAL/T-FAL.

La garantía internacional TEFAL/T-FAL se aplica únicamente a productos adquiridos en alguno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de TEFAL/T-FAL, o una modificación o reparación no autorizada del producto, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- | | |
|--|---|
| -la utilización de un tipo de agua o consumible incorrecto | -daños mecánicos, sobrecarga |
| -la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse de acuerdo a las instrucciones de uso) | -uso profesional o comercial |
| - la entrada de agua, polvo o insectos dentro del producto | -ruptura en los materiales de vidrio o porcelana del producto |
| -accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc. | |
| -daños o mal funcionamiento debidos específicamente a un voltaje o frecuencia distintos de los que aparecen impresos en la etiqueta del producto u otras especificaciones locales. | |

Derechos de los consumidores :

La garantía internacional TEFAL/T-FAL no afecta a los derechos de los consumidores ni derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos específicos, y el consumidor también podrá ejercer otros derechos que variarán de una región a otra o de un país a otro.

** Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón. TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.*

***Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista de Países y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista, la duración de la garantía internacional TEFAL/T-FAL será la vigente en el país de uso del producto, aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía. El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede requerir un plazo mayor si TEFAL/T-FAL no comercializa localmente el producto. En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional TEFAL/T-FAL se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.*

Por favor conserve este documento para consulta en caso de que deseara hacer una reclamación bajo garantía.

Específicamente para México :

Los datos que aparecen en la Lista de Países corresponden también al Centro de Servicio Autorizado directo y sitio para compra de refacciones y accesorios.

TEFAL/T-FAL cubrirá los gastos de transportación razonablemente erogados para el cumplimiento de esta garantía, exclusivamente para aquellos sitios donde no se cuente con un centro de servicio autorizado.

TEFAL/T-FAL* GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA

Português / Portuguese

 : www.tefal.com

Este aparelho é reparável pela TEFAL/T-FAL*, durante e após o período de garantia.

Acessórios, consumíveis e peças de substituição poderão ser adquiridos, caso estejam localmente disponíveis, tal como indicado no site da TEFAL/T-FAL* www.tefal.com

Garantia :

Este aparelho é garantido pela TEFAL/T-FAL contra qualquer defeito de fabrico nos materiais ou mão-de-obra, durante o período de garantia, nos países *** como mencionado na lista de países anexa, a partir da data da compra ou da data da entrega.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da TEFAL/T-FAL proceder à troca dum aparelho defeituoso em vez da sua reparação. A única obrigação da TEFAL/T-FAL limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões :

A TEFAL/T-FAL não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado (ou por outras forma de envio semelhante) para um Serviço de Assistência Técnica autorizado TEFAL/T-FAL. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Centro de Contacto do Consumidor indicado na Lista de Países. Para poder oferecer um serviço após venda de alta qualidade e melhorar constantemente a satisfação do consumidor, a TEFAL/T-FAL poderá enviar um inquérito de satisfação a todos os consumidores que tiveram os seus produtos a reparar ou que foram trocados num dos serviços autorizados de assistência técnica TEFAL/T-FAL.

A garantia internacional TEFAL/T-FAL apenas se aplica a aparelhos adquiridos num dos países constantes da Lista de Países, e utilizados apenas para uso doméstico. Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções TEFAL/T-FAL, modificação ou reparação não autorizada do aparelho, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- entrada de água, pó ou insectos no interior do aparelho
- danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- acidentes incluindo fogo, inundação
- danos provocador por raios ou picos de corrente
- utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sinalética do aparelho, ou outras especificações técnicas
- utilização profissional ou comercial
- danos mecânicos, sobrecarga
- danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho

Direitos dos Consumidores :

A garantia internacional TEFAL/T-FAL não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

******Em caso de utilização do aparelho num país diferente daquele em que foi comprado, a duração da garantia internacional TEFAL/T-FAL é igual à do país no qual o aparelho é utilizado, mesmo que o aparelho tenha sido adquirido num país onde o período de garantia seja diferente. O processo de reparação dos produtos adquiridos fora do país de utilização pode ser mais demorado caso o artigo em questão não seja comercializado pela TEFAL/T-FAL localmente. No caso de o aparelho não ter reparação no país em que está a ser utilizado, a garantia internacional TEFAL/T-FAL limita-se à substituição por um aparelho equivalente ou por um aparelho com valor semelhante, sempre que possível.***

**** A marca TEFAL aparece sob a designação T-FAL em alguns países tais como América e Japão. TEFAL / T-FAL são marcas registadas do Groupe SEB***

Por favor conserve este documento caso deseje apresentar alguma reclamação ao abrigo da garantia

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONALE GARANTIE

Deutsch / German

 : www.tefal.com

Dieses Produkt wird von TEFAL/T-FAL* innerhalb und nach der Garantiezeit repariert.

Zubehör, Verbrauchsmaterialien und durch den Endverbraucher austauschbare Ersatzteile können, mit Ausnahme der Schweiz, auf der TEFAL Internetseite www.tefal.com

Garantie

TEFAL/T-FAL gewährt für dieses Produkt eine Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler innerhalb der Garantiezeit, beginnend mit dem Datum des Kaufes, in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind.

Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten ab, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Eigenschaften eines defekten Produktes dienen, durch Reparatur oder Austausch eines defekten Teiles und der dazu erforderlichen Arbeit. TEFAL/T-FAL behält sich vor, ein Ersatzgerät zu liefern anstelle einer Reparatur des defekten Gerätes. TEFAL/T-FAL'S einzige und ausschließliche Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz.

Bedingungen & Ausschluss

Die internationale TEFAL/T-FAL Garantie findet nur Anwendung innerhalb der Garantiezeit in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind und gilt nur bei Vorlage eines gültigen Kaufbeleges. Das defekte Gerät kann persönlich bei einer autorisierten TEFAL/T-FAL Servicestelle abgegeben oder gut verpackt an eine autorisierte Servicestelle eingesandt werden. Die Anschriften der autorisierten Servicestellen eines Landes finden Sie auf den TEFAL/T-FAL Webseiten oder rufen Sie unter der entsprechenden Telefonnummer in der Länderliste an, um die Postanschrift zu erfragen. Um Ihnen einen bestmöglichen Kundendienst zu bieten und eine kontinuierlichen Verbesserung der Kundenzufriedenheit zu gewährleisten, behält sich TEFAL/T-FAL* das Recht vor, Ihnen nach einer bei einem autorisierten Servicepartner durchgeführten Reparatur einen Fragebogen zuzusenden.

TEFAL/T-FAL ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, wenn diesem kein gültiger Kaufbeleg beiliegt oder das Produkt gewerblich genutzt wurde. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auftreten können in Folge von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der TEFAL/T-FAL Bedienungsanleitungen, anderer Spannungen oder Frequenz als auf dem Typenschild des Produktes angegeben, sowie einer Veränderung oder nicht autorisierten Reparatur des Produktes. Darüber hinaus erstreckt sie sich nicht auf normalen Verschleiß, fehlende Wartung oder ausgetauschte Ersatzteile und die folgenden Fälle:

- | | |
|---|---|
| - Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten oder Zubehörteilen | - Schäden oder ungenügende Ergebnisse wegen falscher Spannung oder Frequenz |
| - Verkalkung (jede Entkalkung muss gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden) | - Unglücksfälle wie Feuer, Wasser, etc. |
| - Mechanische Schäden, Überbeanspruchung | - Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt |
| - Bruch von Glas – oder Porzellanbestandteilen des Produktes | - Professionelle oder gewerbliche Nutzung |
| - Schäden durch Blitzschlag oder Überspannung | |

Gesetzliche Rechte des Verbrauchers

Diese internationale TEFAL/T-FAL Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren. Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

******Wurde ein Produkt in einem der aufgeführten Länder gekauft und in einem anderen der aufgeführten Länder gebraucht, gilt die internationale TEFAL/T-FAL Garantie in dem Land, in dem das Produkt gebraucht wird, selbst dann wenn in dem Land in dem das Produkt gekauft wurde andere Garantiebedingungen herrschen. Die Reparatur kann längere Zeit in Anspruch nehmen, falls das Produkt von TEFAL/T-FAL nicht vor Ort verkauft wird. Sollte das Produkt in dem Land der Nutzung nicht zu reparieren sein, so ist die internationale TEFAL/T-FAL Garantie darauf beschränkt das Produkt durch ein gleiches oder, wenn möglich, ähnliches Produkt im gleichen Kostenrahmen zuersetzen.***

Bitte bewahren Sie dieses Dokument zusammen mit den Unterlagen dieses Gerätes auf.

**** TEFAL Hausgeräte werden in einigen Regionen wie Amerika und Japan unter der Marke T-FAL vertrieben. TEFAL/ T-FAL sind eingetragene Handelsmarken der Groupe SEB.***

GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH

Theodor-Stern-Kai 1

60486 Frankfurt am Main

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE

Nederlands / Dutch

 : www.tefal.com

Dit product kan gerepareerd worden door TEFAL/T-FAL, gedurende en na de garantieperiode.*

Accessoires en de door de eindgebruikers te repareren onderdelen kunnen, indien lokaal beschikbaar, worden aangekocht via de website: www.tefal.com

De Garantie :

Dit product wordt gegarandeerd door TEFAL/T-FAL (het adres van de firma en de details staan vermeld op bijgevoegde lijst van de TEFAL/T-FAL Internationale Garantie) tegen iedere fabricagefout gedurende de garantieperiode geldig in de landen *** die vermeld staan op de landenlijst en wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van TEFAL/T-FAL dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. TEFAL/T-FAL kan ervoor kiezen om een vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. TEFAL/T-FAL's enige verplichting en uw exclusieve oplossing is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & Uitsluitingen :

TEFAL/T-FAL kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet is voorzien van de originele aankoopnota. Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt en aangetekend geretourneerd te worden door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een geautoriseerd TEFAL/T-FAL reparatiecentrum. Om de best mogelijke After Sales Service aan te bieden en een constante verbetering te realiseren van de consumenttevredenheid, kan TEFAL/T-FAL alle consumenten, wiens product gerepareerd of vervangen is door een van de TEFAL/T-FAL geautoriseerde service partner, een tevredenheidonderzoek toezenden.

Voor elk land staat het adres van het geautoriseerde reparatiecentrum vermeld op de TEFAL/T-FAL website of bel naar de consumentenservice zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vernemen.

Deze garantie geldt alleen voor producten die zijn aangeschaft of worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en dekt geen schade dat veroorzaakt wordt door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de TEFAL/T-FAL gebruiksaanwijzing, of aanpassingen en/of ongeautoriseerde reparaties van het product, of verkeerde verpakking door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

- | | |
|--|---|
| -schade of slechte resultaten specifiek te wijten aan verkeerde spanning zoals aangegeven op de product ID of specificatie | -kalkaanslag (er dient tijdig ontkalkt te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing) |
| -het gebruik van verkeerd soort water | -als er water, stof of insecten in het product is gekomen |
| -mechanische schade of overbelasting | -professioneel of commercieel gebruik |
| -ongelukken inclusief brand, overstroming etc. | -schade als resultaat van blikseminslag en/of voltage overspanning |
| -schade aan glazen of porseleinen onderdelen van het product | |

Wettelijke Consumenten rechten :

Deze internationale TEFAL/T-FAL garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consumentspecifieke wettelijke rechten weer. De consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat prefereert.

*** *Wanneer een product is aangeschaft in een genoemd land en vervolgens gebruikt wordt in een ander genoemd land, dan geldt de internationale TEFAL/T-FAL garantie in het land waar het product gebruikt wordt. Zelfs als het product is gekocht in een genoemd land met een andere garantie duur. Het herstelproces kan een langere tijd in beslag nemen als het product niet lokaal verkocht door TEFAL/T-FAL. Als het product niet te repareren is in het land van verbruik, wordt de internationale TEFAL/T-FAL garantie beperkt tot een vervanging door een waar mogelijk vergelijkbaar of alternatief product tegen een vergelijkbare prijs.*

* *TEFAL huishoudelijke apparaten worden in sommige gebieden zoals Amerika en Japan onder het merk T-FAL geleverd. TEFAL/T-FAL zijn erkende handelsmerken van Groupe SEB.*

Het verzoek om dit document te bewaren voor uw referentie indien u een onder garantie claim wenst in te dienen.

TEFAL/T-FAL* GARANZIA INTERNAZIONALE

Italiano / Italian

 : www.tefal.com

Questo prodotto è riparabile da TEFAL/T-FAL*, durante e dopo il periodo di garanzia.

Accessori, materiali di consumo ed altre parti possono essere sostituiti direttamente dall'utente oppure possono essere acquistati, se sono disponibili a livello locale, come descritto sul sito www.tefal.com

La Garanzia

Questo prodotto è garantito da TEFAL/T-FAL contro difetti di fabbricazione o dei materiali durante il periodo di garanzia nei paesi specificati***, tali definiti nella lista allegata del manuale, partendo dalla data di acquisto o di consegna.

La garanzia internazionale del produttore TEFAL/T-FAL copre tutti i costi di ripristino di un prodotto difettoso secondo le sue specifiche originali, per la riparazione, il lavoro e l'eventuale sostituzione delle parti difettose.

E' facoltà di TEFAL/T-FAL proporre un prodotto sostitutivo invece di riparare il prodotto difettoso. L'unico obbligo da TEFAL/T-FAL nella presente garanzia è limitato esclusivamente alla riparazione o sostituzione.

Termini ed Esclusioni

TEFAL/T-FAL non ha l'obbligo di riparare o sostituire un prodotto che non sia accompagnato dalla prova di acquisto. Il prodotto può essere consegnato al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato oppure può essere inviato per posta raccomandata dopo essere stato imballato nel modo corretto. L'elenco completo dei riparatori autorizzati in ogni paese, con dati completi, è disponibile sul sito TEFAL/T-FAL, o chiamando il Servizio Consumatori specificato nella lista dei Paesi. Al fine di offrire il miglior servizio post vendita e migliorare costantemente la soddisfazione del cliente, TEFAL/T-FAL potrebbe spedire un questionario di gradimento a tutti i clienti che hanno fatto riparare/cambiare un prodotto in uno dei centri di assistenza TEFAL/T-FAL autorizzati.

La garanzia internazionale copre solo i prodotti TEFAL/T-FAL acquistati e utilizzati a fini domestici nei paesi elencati. Questa garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio quali : negligenza, mancata osservanza delle istruzioni d'uso e manutenzione, alterazione o riparazione non autorizzata del prodotto. Non copre problemi di confezionamento o di spedizione del prodotto da parte del suo proprietario. Inoltre non comprende la normale usura o manutenzione o sostituzione di parti di consumo, o nei seguenti casi:

- Utilizzo d'acqua non adatta o parti di consumo nonadatte
- Calcare (la decalcificazione deve essere fatta secondo le istruzioni riportate nel manuale)
- Entrata d'acqua, polvere e insetti nel prodotto
- Danni causati da urti o sovraccarichi
- Incidenti dovuti a incendi, inondazioni, fulmini, ecc...
- Uso professionale o commerciale
- Danni causati per l'errato utilizzo di un voltaggio o frequenza rispetto a quanto indicato sulla targhetta segnaletica, o qualsiasi altra specifica locale
- Danni a parti di vetro o ceramica nel prodotto
- Danni causati da sovratensione elettrica

Diritti del Consumatore

Questa garanzia internazionale TEFAL/T-FAL, non pregiudica nè i diritti legali di cui godono tutti i consumatori a livello locale, che non possono essere esclusi o limitati, nè i diritti legali nei confronti del rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questa garanzia dà specifici diritti legali e il consumatore può anche beneficiare di diritti speciali a seconda del Paese. Il consumatore può avvalersi di tali diritti a sua discrezione.

***** Quando il prodotto viene utilizzato in un paese diverso dal paese di acquisto, la durata della garanzia internazionale TEFAL/T-FAL è quella del paese in cui si utilizza il prodotto, anche quando il prodotto è stato acquistato in un paese elencato con una durata di garanzia diversa. La riparazione potrebbe richiedere più tempo se il prodotto non è commercializzato nel paese in cui deve essere effettuata. Se il prodotto non può essere riparato nel paese di residenza, la garanzia internazionale TEFAL/T-FAL è limitata alla sostituzione con un prodotto equivalente o un prodotto alternativo di pari valore, se possibile.**

*** Tefal elettrodomestici appaiono sotto il marchio T-FAL in alcuni territori, come l'America e il Giappone. TEFAL / T-FAL sono marchi registrati di Groupe SEB.**

Questo documento vale come riferimento per qualsiasi reclamo che rientri nelle condizioni di garanzia indicate

TEFAL/T-FAL* ΔΙΕΘΝΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Ελληνικά / Greek

 : www.tefal.com

Το συγκεκριμένο προϊόν επιδιορθώνεται από την TEFAL/T-FAL*, κατά τη διάρκεια και μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Αξεσουάρ, αναλώσιμα και προϊόντα τελικού καταναλωτή μπορούν να αγοραστούν, αν είναι διαθέσιμα στην τοπική αγορά, όπως περιγράφεται στον ιστότοπο της TEFAL/T-FAL: www.tefal.com

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η TEFAL/T-FAL εγγυάται αυτό το προϊόν καλύπτοντας κάθε αποδεδειγμένο ελάττωμα κατασκευής ή υλικών, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης για τις χώρες*** που αναγράφονται στον συνημμένο πίνακα, ορίζοντας σαν έναρξη εγγύησης την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης.

Η Διεθνής Εγγύηση κατασκευαστή καλύπτει όλα τα έξοδα που σχετίζονται με την επιδιόρθωση του αποδεδειγμένα ελαττωματικού προϊόντος, έτσι ώστε να λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του, επιδιορθώνοντας ή αντικαθιστώντας όποιο ελαττωματικό εξάρτημα και συμπεριλαμβάνοντας το κόστος εργασίας. Είναι στην αποκλειστική κρίση της TEFAL/T-FAL η αντικατάσταση αντί επιδιόρθωσης ελαττωματικού προϊόντος. Η μόνη υποχρέωση της TEFAL/T-FAL και η αποκλειστική σας αξίωση στην παρούσα εγγύηση περιορίζονται στην συγκεκριμένη επιδιόρθωση ή αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Η TEFAL/T-FAL δεν έχει την υποχρέωση να αναλάβει την επιδιόρθωση ή αντικατάσταση προϊόντος που δεν συνοδεύεται από νόμιμη απόδειξη αγοράς. Το προϊόν μπορεί να μεταφερθεί απ'ευθείας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο ή να συσκευαστεί προσεκτικά και να επιστραφεί, με συστημένο δέμα (ή αντίστοιχο τρόπο ταχυδρόμησης), σε ένα επίσημο τεχνικό κέντρο της TEFAL/T-FAL. Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει σε καμία περίπτωση τα έξοδα μεταφοράς των συσκευών. Οι διευθύνσεις των επίσημων τεχνικών κέντρων ανά τη χώρα, βρίσκονται στην ιστοσελίδα της TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) ή καλέστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου όπως αναφέρεται στον Πίνακα Κρατών και θα σας ενημερώσουν για την διεύθυνση αποστολής. Προκειμένου να παρέχουμε το καλύτερο δυνατό επίπεδο εξυπηρέτησης μετά την πώληση καθώς και συνεχή βελτίωση της ικανοποίησης σας, η TEFAL/T-FAL* ενδέχεται να αποστείλει έρευνα ικανοποίησης σε όλους τους καταναλωτές που έχουν επισκευάσει προϊόν τους σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

Η συγκεκριμένη εγγύηση εφαρμόζεται αποκλειστικά σε προϊόντα που αγοράστηκαν και χρησιμοποιούνται για οικιακή χρήση και δεν καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα προκληθεί από κακό χειρισμό, από απροσεξία, ή αδιαφορία προς τις οδηγίες χρήσης της TEFAL/T-FAL, από χρήση σε λάθος τάση ρεύματος από αυτή που αναγράφεται πάνω στο προϊόν, από τροποποίηση ή μη εξουσιοδοτημένη επιδιόρθωση του προϊόντος καθώς και από κακή συσκευασία από τον ιδιοκτήτη ή κακό χειρισμό από μεταφορέα.

Επίσης δεν καλύπτει φυσική φθορά, σπάσιμο, χειρισμό ή αντικατάσταση αναλώσιμων στοιχείων, καθώς και τα παρακάτω:

- χρήση λάθος τύπου νερού ή αναλώσιμου
- αντικατάσταση αναλώσιμων υλικών
- βλάβες ως αποτέλεσμα κεραυνού ή πτώσεις τάσεως
- ζημιά σε οποιαδήποτε γυάλινη ή πορσελάνινη επιφάνεια του προϊόντος
- εισροή νερού, σκόνης ή εντόμων εντός του προϊόντος
- μηχανικές βλάβες λόγω υπερφόρτωσης
- βλάβες ή φτωχό αποτέλεσμα λόγω λάθος τάσης ή συχνότητας
- ατυχήματα όπως πυρκαγιά, πλημμύρα, κλπ.
- επαγγελματική ή εμπορική χρήση
- αφαλάτωση και βλάβη από συσσωρευμένα άλατα (κάθε αφαλάτωση θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης)

ΘΕΣΠΙΣΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

Η παρούσα διεθνής εγγύηση της TEFAL/T-FAL δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματα του καταναλωτή ή τα δικαιώματα εκείνα που δεν μπορούν να εξαιρεθούν ή να περιοριστούν, αλλά ακόμη δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του λιανέμπορου που επέλεξε ο καταναλωτής να αγοράσει το προϊόν. Η παρούσα εγγύηση δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα στον καταναλωτή και ο καταναλωτής μπορεί να διατηρήσει όλα τα νομικά δικαιώματα που μπορεί να ισχύουν στις επιμέρους τοπικές αγορές. Ο καταναλωτής μπορεί να κάνει χρήση των δικαιωμάτων του κατά την δική του κρίση.

*****Σε περίπτωση που ένα προϊόν αγοράστηκε σε μία από τις αναγραφόμενες χώρες και τέθηκε σε χρήση σε άλλη αναγραφόμενη χώρα, η διεθνής εγγύηση TEFAL/T-FAL ακολουθεί την διάρκεια που ισχύει στην χώρα όπου χρησιμοποιήθηκε το προϊόν, ακόμη κι εάν το προϊόν αγοράστηκε σε άλλη αναγραφόμενη χώρα που όμως ισχύει διαφορετική διάρκεια εγγύησης.**

Η διεθνής εγγύηση TEFAL/T-FAL δεν ισχύει σε περιπτώσεις μη συμβατότητας του προϊόντος που αγοράστηκε με τα τοπικά χαρακτηριστικά της χώρας, όπως τάση, συχνότητα, επαφές ρεύματος, ή λοιπές τεχνικές προδιαγραφές. Η διαδικασία επιδιόρθωσης για προϊόντα αγορασμένα από το εξωτερικό μπορεί να απαιτεί μεγαλύτερη χρονική διάρκεια εάν το προϊόν δεν διανέμεται στην τοπική αγορά από την TEFAL/T-FAL. Σε περιπτώσεις που το προϊόν δεν δύναται επιδιόρθωσης στην χώρα που ο αγοραστής το μετέφερε, η διεθνής εγγύηση TEFAL/T-FAL περιορίζεται σε αντικατάσταση του προϊόντος από κάποιο αντίστοιχο ή σε αντίστοιχη τιμή προϊόν, όταν αυτό είναι δυνατόν.

***Τα είδη οικιακής χρήσης TEFAL εμφανίζονται και με την γραφή μάρκας T- F A L σε κάποιες χώρες όπως η Αμερική και Ιαπωνία. Οι TEFAL / T-FAL είναι μάρκες κατοχυρωμένες από την Groupe SEB.**

Παρακαλούμε κρατήστε το παρόν έντυπο ως σημείο αναφοράς σε περίπτωση που θελήσετε να κάνετε οποιαδήποτε αναφορά στα πλαίσια της εγγύησης.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL BEGRÆNSET GARANTI

Dansk / Danish

 : www.tefal.com

Dette produkt repareres af TEFAL/T-FAL under og efter garantiperioden.*

Tilbehør, reservedele og dele der kan udskiftes af forbrugeren kan købes, såfremt de er lokalt tilgængelige og beskrives på TEFAL/T-FALs hjemmeside www.tefal.com

Garantien

TEFAL/T-FAL garanterer mod produktionsfejl i materialer og håndværksmæssig udførelse i garantiperioden i de lande***, der er medtaget på lanelisten med start fra den oprindelige købsdato eller leveringsdato. Den internationale producentgaranti omfatter alle udgifter i forbindelse med genopretning af det dokumenteret defekte produkt, så det opfylder de oprindelige specifikationer ved hjælp af reparation eller udskiftning af alle defekte dele samt den nødvendige arbejdskraft. TEFAL/T-FAL kan vælge at tilbyde et erstatningsprodukt i stedet for at reparere et defekt produkt. TEFAL/T-FALs eneste forpligtelse og din eksklusive ret i henhold til denne garanti er en sådan reparation eller et sådant erstatningsprodukt.

Betingelser & undtagelser

TEFAL/T-FAL er ikke forpligtet til at reparere eller udskifte produkter, der ikke er ledsaget af gyldig købsdokumentation.

Produktet kan indleveres direkte og personligt eller pakkes forsvarligt og returneres som registreret/anbefalet forsendelse (eller tilsvarende forsendelsesmetode) til et autoriseret TEFAL/T-FAL-servicecenter. Komplette adresseoplysninger for autoriserede servicecentre i de enkelte lande er angivet på TEFAL/T-FALs website (www.tefal.com) eller oplyses på de relevante numre, der er inkluderet på lanelisten, som ved forespørgsel oplyser den relevante postadresse. For at kunne tilbyde den bedst mulige eftersalgsservice og konstant forbedre kundetilfredsheden, kan det ske at TEFAL/T-FAL sender en tilfredshedsundersøgelse til alle kunder som har fået sit produkt repareret eller ombyttet på et TEFAL/T-FAL autoriseret servicecenter.

Denne garanti omfatter produkter der er købt og anvendes til husholdningsbrug og dækker ikke skader, der opstår som følge af misbrug, forsømmelighed, manglende overholdelse af instruktionerne fra TEFAL/T-FAL, uautoriseret reparation af produktet, mangelfuld emballering af ejeren eller forkert håndtering af transportører. Den omfatter heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af sliddele samt følgende:

- Anvendelse af forkert type vand
- Skader eller dårlige resultater som følge af forkert spænding eller frekvens som oplyst på produktets specifikation
- Afkalkning (al afkalkning skal udføres i overensstemmelse med brugsanvisningen)
- Mekaniske skader, overbelastning
- Skader på glas eller porcelæn i produktet
- Skade som følge af lynnedslag eller overspænding
- Skader inklusive ild, oversvømmelse etc.
- Indtrængning af vand, støv eller insekter i produktet
- Professionel eller kommerciel anvendelse

Lovmæssige forbrugerrettigheder

Denne internationale TEFAL/T-FAL-garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder, disse rettigheder kan ikke begrænses, ansvarsfraskrivelse er ikke mulig – og garantien påvirker heller ikke forbrugerens rettigheder i forhold til den forhandler, som produktet er købt fra. Denne garanti giver forbrugeren specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, der varierer fra stat til stat og fra land til land. Forbrugeren kan påkalde disse rettigheder efter eget skøn.

**** Hvis et produkt er købt i et land fra listen og efterfølgende er brugt i et andet land fra listen, gælder den internationale TEFAL/T-FAL-garantiperiode, som er gældende i produktets brugsland, selvom produktet er købt i et andet land på listen, der har en anden garantiperiode. Reparationsprocessen for produkter, der er købt uden for brugslandets grænser, kan være længere, hvis produktet ikke er solgt lokalt af TEFAL/T-FAL. Hvis produktet ikke kan repareres i det nye land, er den internationale TEFAL/T-FAL-garanti begrænset til udskiftning med et lignende produkt eller et alternativt produkt til en tilsvarende pris, hvor det er muligt.*

**TEFAL-husholdningsapparater markedsføres under T-FAL-mærket i visse områder, herunder USA og Japan. TEFAL/T-FAL er registrerede varemærker, der tilhører Groupe SEB.*

Opbevar dette dokument, hvis du ønsker at gøre et krav gældende under garantien.

TEFAL/T-FAL* RAJOITETTU KANSAINVÄLINEN TAKUU

Suomi / Finnish

 : www.tefal.com

Tefal/t-fal voi korjata tämän tuotteen takuuaikana sekä sen jälkeen

Lisävarusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla TEFAL/T-FAL internet-sivustossa kuvatulla tavalla www.tefal.com

Takuu

TEFAL/T-FAL (yhteystiedot ovat kansainvälisen takuun maaluettelossa) on myöntänyt takuun tälle tuotteelle valmistus- ja materiaalivikojen varalta käyttöohjeen viimeisellä sivulla luetelluissa maissa***. Takuuaika alkaa tuotteen osto- tai toimituspäivästä. Tefal/t-fal:n kansainvälinen takuu on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajasuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia. Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki vialliseksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. TEFAL/T-FAL voi harkintansa mukaan tarjota tilalle korvaavan tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. TEFAL/T-FAL:n korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

Takuuehdot ja poikkeukset

TEFAL/T-FAL:n takuu on voimassa ainoastaan takuuajan ja oheisessa maaluettelossa mainituissa maissa ostokuittia tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipakettina huolellisesti pakattuna TEFAL/T-FAL:n valtuutettuun huoltopisteeseen. Kunkin maan huoltopisteiden yhteystiedot ovat saatavilla TEFAL/T-FAL :n internet-sivustosta (www.tefal.com) tai puhelimitse maaluettelossa olevasta numerosta. Voidakseen tarjota parhaan mahdollisen asiakaspalvelun ja jatkusti parantaakseen asiakastytytyäisyyttä, TEFAL/T-FAL saattaa lähettää tyytyväisyyskyselyn asiakkaille, jotka ovat käyttäneet TEFAL/T-FAL valtuutettua huoltopalvelua.

TEFAL/T-FAL:lla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen laitetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia tai takuutodistusta. Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin TEFAL/T-FAL:n käyttöohjeessa selvitetystä käytöstä, muun kuin tuotteeseen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteeseen tehdystä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja
- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä ohjeiden mukaisesti)
- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta
- onnettomuuksia kuten tulipaloa, tulvaa tai salamaniskua
- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista
- salamaniskun tai virtapiikin aiheuttamia vahinkoja

- veden, pölyn tai hyönteisten pääsemistä tuotteeseen
- väärän jännitteen tai taajuuden käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai huonoja käyttötuloksia
- tuotteen käyttöä ammatillisissa tai kaupallisissa tarkoituksissa

Kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet

TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajasuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

*** TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu koskee vain maaluettelon maista ostettuja tuotteita, joita käytetään kotitalouskäytössä jossakin maaluettelon maassa. Mikäli tuote on ostettu yhdestä luettelon maasta ja sitä käytetään toisessa luettelon maassa: Mikäli tuotetta ei voi korjata käyttömaassa TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu rajoittuu korvaamaan tuotteen vastaavanlaisella tuotteella tai toisella samanhintaisella tuotteella mahdollisuuksien mukaan.

* TEFALin kodinkoneita myydään tuotemerkillä T-FAL joissakin maissa, kuten Yhdysvalloissa ja Japanissa. TEFAL/T-FAL on Groupe SEB:n rekisteröity tavaramerkki.

Säilytä tämä asiakirja mahdollista myöhempää käyttöä varten.

TEFAL/T-FAL* INTERNASJONAL BEGRENSET GARANTI

Norsk / Norwegian

 : www.tefal.com

Dette produktet kan repareres av TEFAL/T-FAL i og etter garantiperioden.

Tilbehør, slitedeler og utskiftbare deler til sluttbruker kan kjøpes som beskrevet på TEFAL/T-FALs nettsider, forutsatt at de er tilgjengelig lokalt. www.tefal.com

Garanti

TEFAL/T-FAL garanteres mot enhver produksjonsfeil i materialer eller utførelse under garantiperioden, i de land *** som er oppført på landsoversikten med start fra den opprinnelige kjøpsdatoen eller leveringsdato. Den internasjonale produktgarantien dekker alle kostnader knyttet til utbedring av beviselig defekte produkter, i form av reparasjon eller utskifting av alle defekte deler samt nødvendig arbeid, slik at de samsvarer med de opprinnelige produktspesifikasjonene. TEFAL/T-FAL kan selv velge å tilby et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. TEFAL/T-FALs eneste forpliktelse og kundens eneste løsning er i henhold til denne garantien begrenset til slik reparasjon eller utskifting.

Vilkår og begrensninger

TEFAL/T-FAL forplikter seg ikke til å reparere eller erstatte produkter som leveres inn uten vedlagt, gyldig kjøpsbevis. Produktet kan innleveres personlig eller sendes forsvarlig pakket som rekommandert post (eller tilsvarende) til et TEFAL/T-FAL-autorisert servicesenter. En fullstendig oversikt med adresser til autoriserte servicesentre i hvert enkelt land finnes på TEFAL/T-FALs nettsider (www.tefal.com). Riktig postadresse kan også fås ved å ringe telefonnummeret som er oppført i landsoversikten. For å kunne tilby best mulig etter-salg service og kontinuerlig forbedre kundetilfredsheten, kan det hende at TEFAL / T-FAL sender en tilfredshetsundersøkelse til alle kunder som har hatt sitt produkt reparert eller skiftet ut i ett TEFAL / T-FAL autorisert servicesenter.

Denne garantien dekker produkter som er kjøpt og brukt til boligformål og dekker ikke skader som kan oppstå som følge av feilaktig bruk, uaktsomhet, manglende overholdelse av TEFAL/T-FALs brukerveiledning, uautorisert reparasjon av produktet, defekt pakning av eieren eller feil håndtering av transportører. Den dekker heller ikke vanlig slitasje, vedlikehold eller utskifting av slitedeler, eller noe av følgende:

– bruk av feil type vann

– skader eller svekket funksjon på grunn av feil spenning eller frekvens som opplyst på produktets spesefikasjon

– kalkbelegg (avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)

– mekanisk skade, eller overbelastning

– skader på glass- eller porselensdeler i produktet

Skader som følge av lynnedslag eller overspenning

– ulykker som brann, flom osv.

– vann, støv eller insekter som trenger inn i produktet

– bruk i profesjonelt eller kommersielt øyemed

Kundens lovfestede rettigheter

TEFAL/T-FALs internasjonale garanti har ingen innvirkning på kundens lovfestede rettigheter, eller på rettigheter som ikke kan ekskluderes eller begrenses. Den har heller ingen innvirkning på kundens rettigheter overfor forhandleren som solgte produktet. Garantien gir kunden spesifikke juridiske rettigheter, og kunden kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer mellom ulike stater og land. Kunden kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

*** *Følgende vilkår gjelder dersom et produkt blir kjøpt i et av landene på listen og deretter brukt i et annet land på listen, er varigheten av TEFAL/T-FALs internasjonale garanti identisk med garantiperioden som gjelder i det landet produktet brukes i, selv om produktet ble kjøpt i et annet land på listen, hvor garantiperioden har en annen varighet. For produkter som er kjøpt i et annet land enn der produktet brukes, kan reparasjonsprosessen ta lengre tid hvis produktet ikke er solgt lokalt av TEFAL/T-FAL. I tilfelle der produktet ikke kan repareres i det nye landet, er TEFAL/T-FALs internasjonale garanti begrenset til erstatning i form av et liknende produkt eller et annet produkt til samme pris, såfremt dette er mulig.*

* *TEFAL husholdningsapparater forhandles under merket T-FAL i noen områder, blant annet i USA og Japan. TEFAL/T-FAL er registrerte varemerker som tilhører Groupe SEB.*

Oppbevar dette dokumentet, hvis du ønsker og gjøre et krav under garantien.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONELL BEGRÄNSAD GARANTI

Svenska / Swedish

 : www.tefal.com

Vid behov kan denna produkt repareras av TEFAL/T-FAL*, under och efter garantiperioden.

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på TEFAL/T-FALs webbplats www.tefal.com

Garanti

TEFAL/T-FAL garantin omfattar material- och/eller fabrikationsfel som uppkommer under garantiperioden, dvs. den perioden som garantin är giltig i och som börjar räknas fr.o.m. den datum som konsumenten köper produkten. Garantin omfattar de länder *** som är med på listan över länderna med start från det ursprungliga inköpsdatum eller leveransdatum.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärdandet av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfälliga delar. I vissa fall, om TEFAL/T-FAL finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en ny istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar uteslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också TEFAL/T-FALs enda utfästelse när det gäller garantin.

Villkor och undantag

TEFAL/T-FAL har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som saknar ett giltigt köpbevis.

Produkten kan lämnas personligen till något av TEFAL/T-FALs auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande posttjänst) till ett auktoriserat TEFAL/T-FAL-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade TEFAL/T-FAL-servicecenter på vår website (www.tefal.com) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, som du hittar i vår förteckning över länder. För att kunna erbjuda bästa möjliga service och ständigt förbättra kundnöjdheten, kan TEFAL / T-FAL skicka en enkät till alla kunder som fått sin produkt reparerad eller utbytt i ett TEFAL / T-FAL auktoriserat servicecenter.

Den internationella TEFAL/T-FAL-garantin gäller enbart produkter som köps in och används för hushållsbruk och gäller inte skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller onormal användning, vanvård eller då användaren inte följt manualer och skötselanvisningar, obehörig reparation av produkten, bristfällig förpackning av ägaren eller felaktiga transportörer hantering. Garantin gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten
- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spänning eller frekvens som är upplyst på produktets specifikation.
- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)
- i samband med olyckor såsom brand, översvämning, etc.
- vid mekaniska skador och överbelastning
- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten
- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten
- vid professionell användning eller användning i kommersiella sammanhang
- skador från blixnedslag eller överspänning.

Konsumenternas rättsliga rättigheter

Denna internationella TEFAL/T-FAL-garanti påverkar inte konsumentens rättsliga rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten. Denna garanti ger konsumenten specifika rättsliga rättigheter, och konsumenten kan även ha andra rättsliga rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att åberopa sådana rättigheter.

****** Om ett produkt köpts i ett listat land och sedan använts i ett annat listat land gäller den internationella TEFAL/T-FAL-garantin som gäller i det land där produkten använts, även om den införskaffats i ett annat listat land där garantiperioden inte är densamma. Det kan ta längre tid att reparera ett produkt som köpts i ett annat land än det land där produkten använts, såvida den inte även säljs av TEFAL/T-FAL i användningslandet.***

I de fall där produkten inte kan repareras i det nya landet berättigar den internationella TEFAL/T-FAL-garantin endast till byte till ett annat, snarlik produkt eller till ett alternativ produkt i samma prisklass, där det är möjligt.

**** TEFAL hushållsprodukter marknadsförs med varumärket T-FAL i vissa länder, t.ex. USA och Japan. TEFAL/T-FAL är registrerade varumärken som tillhör SEB-gruppen.***

Förvara detta dokument om du vill göra anspråk på garantin.

TEFAL/T-FAL* RAHVUSVAHELINE PIIRATUD GARANTII

Eesti / Estonian

 : www.tefal.com

Seda toodet parandab garantiiaja jooksul ja pärast seda TEFAL/T-FAL*.

Kohapeal kättesaadavaid lisaseadmeid, tarvikuid ja lõppkasutaja poolt asendatavaid osi saab osta vastavalt TEFAL/T-FAL kodulehe www.tefal.com juhistele.

Garantii

TEFAL/T-FAL garanteerib selle toote mistahes materjalide tootmisdefektide või teostusriikete kõrvaldamise garantiiaja jooksul alates ostukuupäevast riikides ***, mis on loetletud juurde lisatud riikide loendis, alates algsest ostukuupäevast või tarnekuupäevast.

Tootja rahvusvaheline garantii katab kõik kulud, mis on seotud tõestatud defektide parandamisega või defektsete osade asendamisega ja tööjõu kuluga. TEFAL/T-FAL valikul võib vigase toote parandamise asendada asendustootega. TEFAL/T-FAL kohustus ja Teie valik selle garantii ulatuses on piiratud seadme remondi või asendusega.

Tingimused ja välistused

TEFAL/T-FAL ei ole kohustatud parandama või asendama mistahes toodet, millel pole kaasas kehtivat ostutšekki. Toote saab tuua isiklikult või pakkida ja tagastada tähtitud postisaadetisega (või muu sarnaste saatmismeetodiga) TEFAL/T-FAL volitatud teeninduskeskusesse. Riikide volitatud teeninduskeskuste aadressid leiata TEFAL/T-FAL kodulehel (www.tefal.com) või helistades vastavasse teeninduskeskusesse, mille kontaktandmed on lisatud riikide loendisse. Parima võimaliku järelmüügiteeninduse pakkumiseks ja kliendi rahulolu pidevaks tõstmiseks võib TEFAL/T-FAL saata rahulolu-uuringu kõikidele oma klientidele, kelle toodet on mõnes TEFAL/T-FAL ametlikus hoolduskeskuses remonditud või välja vahetatud.

See garantii kehtib ainult nendele toodetele, mis on ostetud kasutamiseks koduses majapidamises ning see ei kata mistahes kahjustusi, mis on seotud toode väära kasutamisega, hooletusega, TEFAL/T-FAL juhiste eiramisega või toote muutmise või volituse remondiga, kasutajapoolse mittenouetekohase pakendamise või vedaja väärkäitlemisega. See ei kehti ka toote normaalsel kulumisel, tarvikute hooldamisel või asendamisel ning alljärgnevatel juhtudel tekkinud kahjustuste korral:

- vale vee või tarviku liigi kasutamisel,
- toote andmesildil või spetsifikatsioonil näidatust erineva pinge või sageduse kasutamisest tingitud kahjustuste või halbade tulemuste korral,
- katlakivi tekkimisel (mistahes katlakivi eemaldamist peab teostama vastavalt kasutusjuhendile)
- tulekahjust, üleujutusest, välgust jne. põhjustatud õnnetuste korral,
- vee, tolmu või putukate sattumisel tootesse,
- mehaaniliste kahjustuste või ülekoormuste korral,
- äikesest või voolukõikumistest põhjustatud kahjustuste korral.
- tulekahjust, üleujutusest jne. põhjustatud õnnetuste korral,
- toote klaas- või portselanosade purunemisel,
- kutse- või kommertseesmärgil kasutamise korral,

Tarbija seaduslikud õigused

See TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii ei puuduta tarbija neid seaduslikke õigusi, mida ta võib omada või neid õigusi mida ei saa välistada või piirata, ega õigusi jaemüüja suhtes, kelle käest tarbija selle toote ostis. See garantii annab tarbijale kindlad seaduslikud õigused ning tarbijal võivad olla ka muud seaduslikud õigused, mis võivad olla erinevates riikides ja piirkondades erinevad. Tarbija võib omal äranägemisel nõuda mistahes selliste õiguste järgimist.

**** * Kui toode on ostetud ühes loetletud riigis ning seda kasutatakse seejärel teises loetletud riigis, siis TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii kehtib kasutamisriigis, isegi siis, kui toode osteti erineva garantii kestusega riigist. Kui toodet ei müü TEFAL/T-FAL, siis võib parandamisprotsess kesta kauem. Kui toodet uues riigis ei parandata, siis on TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii piiratud võimaluse korral sarnase maksumusega sarnase või alternatiivse toote asendamisega.**

*** TEFAL majapidamistooteid müüakse teatud regioonides, näiteks Ameerikas ja Jaapanis, T-FAL kaubamärgi all. TEFAL/T-FAL on Groupe SEB registreeritud kaubamärgid.**

Palun hoidke käesolev dokument alles juhaks, kui soovite garantii alusel reklamatsiooni esitada.

TEFAL/T-FAL* STARPTAUTISKĀ IEROBEŽOTĀ GARANTIJA

Latviešu / Latvian

 : www.tefal.com

Šo izstrādājumu gan garantijas perioda laikā, gan arī pēc tā var remontēt uzņēmumā TEFAL/T-FAL*.

Piederumus, dilstošās daļas un daļas, kuras var nomainīt lietotājs, ja tādas attiecīgajā valstī ir pieejamas, var iegādāties, kā aprakstīts TEFAL/T-FAL interneta vietnē www.tefal.com

Garantija

TEFAL/T-FAL garantē, ka norādītajā garantijas periodā, sākot no sākotnējā iegādes datuma, šajā izstrādājumā nebūs materiālu defektu vai darba defektu, valstīs***, kā norādīts pievienotajā valstu saraksta, sākot no sākotnējās iegādes datuma vai piegādes datumā.

Starptautiskā ražotāja garantija attiecas uz visām izmaksām, kas saistītas ar pierādīti defektīvā izstrādājuma atjaunošanu, lai tas atbilstu tā sākotnējām specifikācijām, remontējot vai nomainot defektīvo daļu un ieguldot nepieciešamo darbu. Pēc TEFAL/T-FAL ieskatiem defektīvais izstrādājums var tikt nomainīts pret citu izstrādājumu. TEFAL/T-FAL vienīgais pienākums un jūsu ekskluzīvās tiesības saskaņā ar šo garantiju aprobežojas ar šādu remontu vai nomaiņu.

Nosacījumi un izņēmumi

TEFAL/T-FAL nav pienākuma remontēt vai nomainīt izstrādājumu, ar kuru kopā nav saņemts derīgs pirkumu apliecinājošs dokuments. Izstrādājumu var piegādāt personīgi vai arī atbilstoši iepakot un nosūtīt ar ierakstītu sūtījumu (vai līdzvērtīgu piegādes metodi) TEFAL/T-FAL autorizētajam servisa centram. Pilnīga informācija par autorizēto servisa centru adresēm katrā valstī ir norādīta TEFAL/T-FAL tīmekļa vietnē (www.tefal.com), un to var arī noskaidrot, zvanot uz pievienotajā valstu sarakstā norādīto attiecīgo klientu apkalpošanas centru. Lai piedāvātu pēc iespējas labāku pēcpalīdzības servisu un pastāvīgi uzlabot klientu apmierinātību, TEFAL/T-FAL mēdz nosūtīt apmierinātības aptaujas lapas visiem klientiem, kas salaboja vai apmainīja savu produktu vienā no TEFAL/T-FAL autorizētajiem servisa centriem.

Šī garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas ir iegādāti lietošanai mājāsaimniecībā un lietoti mājāsaimniecībā, un tā neattiecas uz bojājumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas, nolaidības, TEFAL/T-FAL norādījumu neievērošanas, izstrādājuma modificēšanas vai neatļautas remontēšanas dēļ vai arī tādēļ, ka īpašnieks to ir nepareizi iesaiņojis vai piegādes uzņēmums ar to ir nepareizi rīkojies. Tā neattiecas arī uz parastu nodilumu, apkopi

vai dilstošo daļu nomaiņu, vai uz šādiem faktoriem:

- nepareiza ūdens vai dilstošo daļu lietošana;

- bojājumi vai slikti rezultāti, ko izraisa nepareizs spriegums vai strāvas frekvence, kas neatbilst izstrādājuma ID plāksnītē vai specifikācijās norādītajai;

- pārkalķošanās (atkalķošana jāveic saskaņā ar lietošanas norādījumiem);

- bojājumi zibens vai jaudas pārsprieguma rezultātā

- mehāniski bojājumi, pārslodze;

- ūdens, putekļu vai insektu iekļūšana izstrādājumā;

- izstrādājuma stikla vai porcelāna daļu bojājumi;

- lietošana profesionālā vai komerciālā veidā.

Likumā noteiktās patērētāja tiesības

Šī starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija neietekmē likumā noteiktās patērētāja tiesības vai tiesības, kuras nevar liegt vai ierobežot, vai tiesības pret mazumtirgotāju, no kura patērētājs izstrādājumu ir iegādājies. Šajā garantijā patērētājam tiek sniegtas konkrētas juridiskas tiesības, un patērētājam var būt arī citas juridiskas tiesības, kuras katrā pavalstī un valstī atšķiras. Patērētājs šādas tiesības var izmantot pēc saviem ieskatiem.

**** *Ja izstrādājums ir iegādāts vienā no sarakstā norādītajām valstīm un pēc tam tiek lietots kādā citā no sarakstā norādītajām valstīm, starptautiskās TEFAL/T-FAL garantijas termiņš ir tāds, kāds ir spēkā lietošanas valstī, pat ja izstrādājums ir iegādāts kādā no sarakstā norādītajām valstīm, kurā ir cits garantijas termiņš. Remonts var aizņemt vairāk laika, ja uzņēmums TEFAL/T-FAL attiecīgajā valstī izstrādājumu nepārdod. Ja izstrādājumu jaunajā valstī nevar remontēt, starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija aprobežojas ar nomaiņu pret līdzīgu izstrādājumu vai citu izstrādājumu ar līdzīgām izmaksām, ja tas ir iespējams.**

*** TEFAL sadzīves tehnika tiek pārdota ar T-FAL zīmolu noteiktās teritorijās, piemēram, Amerikā un Japānā. TEFAL / T-FAL ir Groupe SEB reģistrētas tirdzniecības zīmes.**

Lūdzu, saglabāiet šo dokumentu jūsu atsaucei, ja jūs vēlaties iesniegt prasību saskaņā ar garantiju.

TEFAL/T-FAL* TARPTAUTINĖ RIBOTA GARANTIJA

Lietuviškai / Litanian

 : www.tefal.com

Šio garantinio laikotarpio metu ir jam pasibaigus šį gaminį remontuoja TEFAL/T-FAL*.

Priedus, eksploatacines medžiagas ir galutinio naudotojo keičiamas dalis galima įsigyti (jei jos parduodamos vietoje) pagal TEFAL/T-FAL interneto svetainėje www.tefal.com pateiktas sąlygas

Garantija

TEFAL/T-FAL garantuoja, kad šis gaminys garantiniu laikotarpiu (skaičiuojant nuo pirmosios pirkimo datos ar pristatymo datos) šiose šalyse kaip nurodyta pridėtame šalių sąraše***, bus be medžiaginių ir gamybinių defektų. Tarptautinė gamintojo garantija taikoma visoms sąnaudoms, susijusioms su įrodyto defektinio gaminio atkūrimu į pradinę specifikaciją, jį suremontuojant arba pakeičiant bet kokiais defektingais dalimis, įskaitant darbo sąnaudas. TEFAL/T-FAL savo nuožiūra gali ne remontuoti defektingą gaminį, bet pateikti pakaitinį. Vienintelis TEFAL/T-FAL įsipareigojimas ir jūsų vienintelė teisė pagal šią garantiją – pirmiau minėta remonto arba keitimo operacija.

Sąlygos ir išimtys

TEFAL/T-FAL neįsipareigoja suremontuoti arba pakeisti gaminio, su kuriuo nepateikiamas galiojantis pirkimo įrodymas. Gaminį naudotojas gali atvežti pats arba tinkamai supakuotą atsiųsti registruotu paštu (ar analogiškais pašto priemonėmis) į TEFAL/T-FAL įgaliotą aptarnavimo centrą. Išsamūs kiekvienos šalies įgaliotųjų aptarnavimo centrų adresų duomenys pateikiami TEFAL/T-FAL interneto svetainėje (www.tefal.com). Taip pat juos galima gauti paskambinus į atitinkamą klientų aptarnavimo centrą, nurodant pridėtame šalių sąraše. Siekiant pasiūlyti geriausias paslaugas po pirkimo ir nuolat užtikrinti kliento poreikų patenkinimą, TEFAL/T-FAL gali siųsti apklausas dėl aptarnavimo visiems klientams, kuriems viename iš TEFAL/T-FAL patvirtintų aptarnavimo centrų buvo taisomas ar pakeistas gaminys.

Ši garantija taikoma tik tiems gaminiams, kurie įsigijami ir naudojami buityje. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, neatsargumo, TEFAL/T-FAL instrukcijų nesilaikymo, gaminio modifikacijų ar neleistino remonto, taip pat – savininkui netinkamai supakavus gaminį arba kurjeriui jį netinkamai sutvarkius. Ji taip pat netaikoma normaliam susidėvimui, eksploatacinių dalių techninei priežiūrai ar keitimui ir toliau nurodytais atvejais:

- jei naudojamas netinkamo tipo vanduo ar eksploatacinės medžiagos;
- jei pažeidimai arba prasti darbo rezultatai gaunami išskirtinai dėl įtampos ar dažnio, nurodyto ant gaminio ID arba specifikacijoje, nesilaikymo;
- dėl kalkių nuosėdų (jų šalinimo operacijos turi būti atliekamos pagal naudojimo instrukcijas);
- dėl nelaimingų atsitikimų, įskaitant gaisrą, potvynį ir kt.;
- dėl mechaninio apgadinimo ar perkrovos;
- jei gaminys naudojamas profesionaliai ar komerciniais pagrindais.
- gaminio vidun patekus vandens, dulkių ar vabzdžių;
- jei pažeidžiama bet kuri gaminio stiklinė ar porcelianinė dalis;
- dėl žaibavimo ar elektros energijos svyravimų;

Įstatymų nustatytos naudotojo teisės

Ši tarptautinė TEFAL/T-FAL garantija neturi įtakos naudotojo teisėms, kurios jam gali būti numatytos pagal įstatymus, be to, tokių teisių negalima atimesti ar apriboti, įskaitant ir teises atžvilgiu mažmenininko, iš kurio naudotojas įsigijo gaminį. Šioje garantijoje pateikiamos specifinės naudotojo teisinės teisės. Be jų naudotojas gali turėti kitų, konkrečioje valstijoje ar šalyje galiojančių teisinių teisių. Naudotojas gali savo nuožiūra nuspręsti, kaip naudotis tokiomis teisėmis.

****** Jei gaminys įsigijamas vienoje sąraše pateiktoje šalyje ir naudojamas kitoje, taikoma naudojimo šalies tarptautinės TEFAL/T-FAL garantijos trukmė, net jei gaminys įsigytas sąraše pateiktoje šalyje, kurioje galioja kitokia garantijos trukmė. Jei gaminį vietoje pardavė ne TEFAL/T-FAL, remonto procedūra gali užtrukti. Jei gaminys naujoje šalyje neremontuojamas, tarptautinė TEFAL/T-FAL garantija apsiriboja panašaus arba alternatyvaus gaminio pakeitimu panašiomis sąnaudomis (jei įmanoma).***

**** TEFAL buitiniai prietaisai kai kuriose vietovėse, pavyzdžiui JAV ir Japonijoje, žymimi prekės ženklu T-FAL. TEFAL ir T-FAL yra registruoti "Groupe SEB" prekės ženklai.***

Prašome saugoti šį dokumentą, norint pateikti garantinį ieškinį.

MIĘDZYNARODOWE WARUNKI OGRANICZONEJ GWARANCJI TEFAL/T-FAL*

Polski / Polish

 : www.tefal.com

Ten produkt może być naprawiany przez TEFAL/T-FAL* podczas i po okresie gwarancji.

Akcesoria, części eksploatacyjne oraz inne części zapasowe, jeżeli są lokalnie dostępne, można nabyć drogą opisaną na stronach internetowych TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Gwarancja

Gwarancja TEFAL/T-FAL obejmuje wady fabryczne materiałów lub jakość wykonania, wykryte w ciągu okresu gwarancyjnego liczonego od daty zakupu produktu, w wymiarze odpowiednim dla kraju *** wymienionego w liście krajów znajdującej się na pierwszej stronie niniejszego dokumentu.

Międzynarodowa gwarancja producenta pokrywa wszystkie koszty związane z przywróceniem niesprawnego produktu do stanu odpowiadającego jego oryginalnym właściwościom, poprzez naprawę lub wymianę uszkodzonych części. Decyzją TEFAL/T-FAL, zamiast naprawy produktu może nastąpić jego wymiana na nowy egzemplarz. Zobowiązania TEFAL/T-FAL jak i prawa konsumenta wynikające z niniejszej gwarancji ograniczają się wyłącznie do tego typu naprawy lub wymiany.

Warunki & wyjątki

TEFAL/T-FAL nie jest zobowiązana do naprawy lub wymiany produktu jeśli nie zostanie przedłożony ważny dowód jego zakupu.

Produkt odebrany bezpośrednio od konsumenta dedykowanym transportem (lub podobną metodą wysyłki) musi być odpowiednio zapakowany by mógł być dostarczony do autoryzowanego serwisu TEFAL/T-FAL.

Pełne dane adresowe autoryzowanych punktów serwisowych w każdym z krajów wymienione są na stronach internetowych TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) lub można je uzyskać dzwoniąc na właściwy numer telefonu podany w załączonej liście krajów. W celu zapewnienia możliwie jak najlepszego serwisu posprzedażnego i stałego wsparcia satysfakcji użytkowników, TEFAL/T-FAL może wysłać ankietę dotyczącą ich zadowolenia z usług do wszystkich konsumentów, którzy serwisowali produkt w jednym z autoryzowanych punktów serwisowych TEFAL/T-FAL.

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione oraz produkty używane w warunkach domowych; nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania, zaniedbania lub nieprzestrzegania instrukcji

TEFAL/T-FAL, w wyniku ingerencji lub nieautoryzowanej naprawy produktu, zniszczeń powstałych z winy złego zapakowania przez właściciela lub zniszczeń powstałych w transporcie z winy jakiegokolwiek przewoźnika.

Gwarancja również nie pokrywa normalnego zużycia, konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych oraz:

- użycia złego rodzaju wody
- zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi)
- uszkodzenia uszkodzeń powstałych przez składniki wody, brud lub owady w produkcie
- zniszczeń lub dysfunkcji powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego lub częstotliwości
- wymiany części eksploatacyjnych
- wypadków takich jak pożar, powódź, uderzenie pioruna, przepięcia w sieci elektr. itp.
- zniszczenia części szklanych lub porcelanowych
- uszkodzeń mechanicznych, przeciążenia produktu
- profesjonalnego lub komercyjnego użycia

Prawa Konsumentów

Niniejsza gwarancja TEFAL/T-FAL nie ma wpływu na prawa konsumenckie; prawa te nie mogą być anulowane ani ograniczone. Dotyczy to również praw uzyskanych od sprzedawcy, od którego konsument zakupił produkt.

Niniejsza gwarancja daje konsumentowi określone prawa, może on także korzystać z innych praw specyficznych dla konkretnych stanów lub krajów. Zgodnie ze swoją decyzją konsument może domagać się uznania któregoś z tych praw.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Czas naprawy wyniesie maksymalnie 30 dni od momentu przyjęcia produktu przez autoryzowany serwis.

**** W przypadku, gdy produkt został zakupiony w jednym z wymienionych krajów i jest używany w innym, będącym na liście to okres trwania międzynarodowej gwarancji TEFAL/T-FAL jest taki, jaki obowiązuje w kraju, w którym produkt jest używany, nawet jeśli został zakupiony on w kraju gdzie okres gwarancji jest inny. Proces naprawy produktu zakupionego w innym kraju niż jest on używany może trwać dłużej, jeśli produkt nie jest sprzedawany przez TEFAL/T-FAL w tym kraju. W przypadku, kiedy produkt jest nienaprawialny międzynarodowa gwarancja TEFAL/T-FAL ogranicza się do wymiany na podobny produkt lub, jeśli to możliwe, produkt o tej samej wartości.*

** produkty do użytku domowego TEFAL występują pod marką T-FAL na niektórych terytoriach np. Ameryki i Japonii. TEFAL/T-FAL są zastrzeżonymi znakami handlowymi Groupe SEB.*

Prosimy o zachowanie tego dokumentu w celu odwołania się do jego treści przy reklamacji z tytułu gwarancji.

TEFAL/T-FAL* INTERNACIONALNI GARANTNI-JAMSTVENI LIST

Bosanski / Bosnian

 : www.tefal.com

TEFAL obezbjeđuje servisno održavanje ovog proizvoda za vrijeme trajanja, kao i nakon isteka garantnog-jamstvenog roka.

Nastavci i dodaci, te zamjenski rezervni dijelovi mogu se kupiti, ukoliko su lokalno dostupni, na način opisan na TEFAL/T-FAL internet stranici www.tefal.com

Garancija -Jamstvo

Ovaj aparat je pod garancijom-jamstvom TEFAL-a u slučaju bilo kakvih grešaka nastalih pri proizvodnji, bilo u materijalu ili tokom procesa proizvodnje, kao što je navedeno u priloženom popisu zemalja***, te počinje teći od datuma kupovine ili datuma isporuke.

Internacionalna garancija-jamstvo proizvođača uključuje sve troškove koji se odnose na popravak neispravnog aparata kako bi isti bio u skladu sa njegovim originalnim obilježjima, putem popravka ili zamjene neispravnog dijela, te cijenu stručnog rada potrebnog za to. U skladu sa odlukom TEFALA-a, umjesto popravke neispravnog aparata moguće je neispravan aparat zamijeniti novim. Ovom garancijom TEFAL/T-FAL se obvezuje isključivo na popravku ili zamjenu neispravnog aparata, te su Vaša prava ograničena isključivo na navedene dvije opcije.

Uslovi & Izuzeci

TEFAL nije u obavezi popraviti ili zamijeniti bilo koji aparat ako ne postoji valjani dokaz o njegovoj kupovini. Proizvod mora biti adekvatno spakovan i dostavljen lično ili poslan poštom u ovlašteni TEFAL servis. Spisak sa punim adresama ovlaštenih servisa za svaku zemlju dostupan je na TEFAL internet stranici (www.tefal.com), ili se pozivanjem odgovarajućeg telefonskog broja navedenog na popisu za određenu državu može dobiti informacija o traženoj adresi. Kako bih ponudio najbolje moguće postprodajne usluge i stalno poboljšavao zadovoljstvo potrošača, TEFAL/T-FAL može poslati anketu o zadovoljstvu svim kupcima, koji su aparat popravili ili zamijenili u jednom od ovlaštenih TEFAL/T-FAL servisnih centara.

TEFAL garancija-jamstvo odnosi se isključivo na aparate koji su kupljeni i koriste se za upotrebu u domaćinstvu i ne pokriva nikakvu vrstu štete koja nastane kao posljedica pogrešne ili nemarne upotrebe, upotrebe koja nije u skladu s priloženim uputstvom za upotrebu koje osigurava TEFAL, izmjenama ili popravkama koje je izvršila neovlaštena osoba, neodgovarajućim spremanjem od strane kupca ili neadekvatnim načinom prenošenja.

Garancija-jamstvo se također ne odnosi na standardno habanje materijala, održavanje ili zamjenu potrošnih dijelova aparata, te na sljedeće slučajeve:

- Upotreba neodgovarajuće vrste vode
- Oštećenja nastala usljed neredovnog čišćenja aparata od kamenca (svako čišćenje kamenca mora se provoditi u skladu sa uputstvom za upotrebu);
- Ulaženje vode, prašine ili insekata unutar aparata;
- Oštećenja nastala kao posljedica udara groma ili strujnog udara
- Oštećenja ili nezadovoljavajući rezultati korištenja aparata usljed napajanja strujom neodgovarajućeg napona ili frekvencije;
- Nesretni slučajevi koji uključuju požar, poplavu itd;
- Mehanička oštećenja, preopterećenje aparata;
- Oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova aparata;
- Profesionalna ili komercijalna upotreba;

Zakonska prava potrošača

Ova internacionalna TEFAL garancija- jamstvo ni na koji način ne povrijeđuje zakonski utvrđena prava koja potrošač ima, niti ona prava koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti prava koja potrošač ima u odnosu sa prodavcem od kojeg je aparat kupljen. Ova garancija-jamstvo potrošaču daje specifična zakonska prava, a isto tako potrošač može imati i druga prava koja se razlikuju od države do države. Potrošač može tražiti primjenu ovih prava prema vlastitom nahođenju.

** *U slučaju kada je aparat kupljen u jednoj, a korišten u drugoj državi sa liste, rok važenja internacionalne TEFAL garancije-jamstva je onaj koji važi za državu u kojoj se aparat koristi, čak i ukoliko je kupljen u drugoj državi koja ima različit rok važenja garancije-jamstva. Vrijeme popravka aparata može trajati duže nego je uobičajeno ukoliko se aparat ne prodaje lokalno od strane TEFALA-a. U slučajevima kada se aparat ne može popraviti u zemlji boravka, internacionalna TEFAL garancija-jamstvo ograničena je na zamjenu sličnim aparatom ili aparatom sličnog cjenovnog ranga, tamo gdje je to moguće.

Molimo Vas da sačuvate ovaj dokument ukoliko želite reklamirati proizvod u garantnom roku.

TEFAL/T-FAL* MEĐUNARODNI OGRANIČENI JAMSTVENI LIST

Hrvatski / Croatian

 : www.tefal.com

*Ovaj uređaj može **popraviti** TEFAL/T-FAL*, tijekom ili nakon isteka jamstvenog roka.*

Pribor, potrošni dijelovi uređaja te zamjenski dijelovi, mogu se kupiti, ako su lokalno dostupni, na način opisan na TEFAL/T-FAL internetskim stranicama www.tefal.com

Jamstvo

Na ovaj uređaj jamstvo daje TEFAL/T-FAL i uključuje svaku grešku nastalu prilikom proizvodnje, bilo u materijalu ili tijekom procesa proizvodnje, a odnosi se na osigurano jamstveno razdoblje navedeno na popisu zemalja***, koje počinje teći od dana kupnje ili dana isporuke.

Međunarodno jamstvo proizvođača uključuje sve troškove vezane uz popravak, dokazano neispravnog uređaja, kako bi isti bio u skladu s njegovim izvornim obilježjima, kroz popravak ili zamjenu svih neispravnih dijelova te rad potreban u tu svrhu. Također, umjesto popravka neispravnog uređaja, moguće je zamijeniti neispravan uređaj za novi, ispravan, uređaj. TEFAL/T-FAL se obvezuje isključivo na popravak ili zamjenu neispravnog uređaja, te su Vaša prava ograničena isključivo na navedene dvije opcije.

Uvjeti i iznimke

TEFAL/T-FAL nije u obvezi popraviti ili zamijeniti uređaj ako ne postoji valjani dokaz o kupnji. Uređaj može biti dostavljen osobno u ovlašteni servisni centar ili može biti primjereno zapakiran i poslan preporučenom poštanskom pošiljkom (ili nekim sličnom načinom dostave) u ovlašteni TEFAL/T-FAL servis. Punu adresu te ostale detalje ovlaštenih servisnih centara za svaku zemlju možete pronaći na TEFAL/T-FAL internetskim stranicama (www.tefal.com) ili možete nazvati službu za korisnike, navedenu kraj odgovarajuće zemlje u priloženom popisu zemalja. Kako bi ponudili najbolju moguću postprodajnu uslugu i stalno poboljšanje zadovoljstva potrošača, TEFAL/T-FAL* može poslati anketni upitnik svim potrošačima koji su svoj proizvod popravljali ili zamijenili u jednom od TEFAL/T-FAL* ovlaštenih servisa.

Ovo jamstvo odnosi se na uređaje koji su kupljeni i koji se rabe isključivo za kućnu uporabu te jamstvo ne vrijedi kod oštećenja nastalih neispravnom uporabom, nemarnom uporabom, uporabom koja nije u skladu s Uputama za uporabu koje je pružio TEFAL/T-FAL te izmjenama ili neovlaštenim popravcima uređaja, krivim pakiranjem od strane kupca ili nepravilnim postupanjem od strane prenositelja. Također, jamstvo ne se ne odnosi na standardno trošenje materijala, održavanje i zamjenu potrošnih dijelova uređaja te ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- uporabe neodgovarajuće vode ili zamjene potrošnih dijelova uređaja
- oštećenja nastala uslijed neredovitog čišćenja uređaja od kamenca (svako čišćenje kamenca mora se provoditi sukladno uputama navedenim u Uputama za uporabu)
- oštećenja ili neprimjereni rezultati uporabe zbog uporabe uređaja na krivom naponu ili frekvenciji naznačenima na uređaju ili specifikaciji
- nesretni slučajevi koji uključuju požar, poplavu, itd.
 - ulaženje vode, prašine ili kukaca u uređaj
- oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova uređaja
 - mehanička oštećenja, preopterećivanje uređaja
- profesionalna ili komercijalna uporaba
 - oštećenja uslijed udara groma ili strujnog udara

Zakonska prava potrošača

Ovo međunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo nije u sporu sa zakonskim pravima kupca ili onim pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koje kupac ima u odnosu s trgovcem od kojeg je uređaj kupljen. Ovo jamstvo kupcu daje specifična zakonska prava, no isto tako, kupac može imati i druga prava koja variraju od zemlje do zemlje. Kupac može potraživati ova prava prema vlastitom nahođenju.

Dodatne informacije

Popravak ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom. Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu. Troškove poštanske dostave neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližem servisu.

Jamstveni rok: 24 mjeseca

****Kada je uređaj kupljen u jednoj zemlji s popisa zemalja, a rabljen u drugoj zemlji s popisa zemalja, Međunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj se uređaj rabi, čak i u slučaju kada je uređaj kupljen u drugoj zemlji s popisa zemalja u kojoj vrijede drugačija jamstvena prava i vrijeme trajanja jamstva je drugačije. Vrijeme popravka uređaja, može trajati duže nego što je uobičajeno, ako TEFAL/T-FAL uređaj ne prodaje lokalno. U slučajevima kada se uređaj ne može popraviti u zemlji boravka, međunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo je ograničeno na zamjenu sličnim uređajem ili uređajem koji cjenovno odgovara neispravnom uređaju, gdje je to moguće.*

**TEFAL kućanski uređaji na određenim tržištima kao što su SAD i Japan, prodaju se pod robnom markom T-FAL. TEFAL/T-FAL su registrirane i međunarodno zaštićene robne marke Groupe SEB.*

Molimo sačuvajte ovaj dokument za slučaj reklamacije unutar jamstvenog roka.

TEFAL/T-FAL* MEĐUNARODNI GARANTNI LIST

Srpski / Serbian

 : www.tefal.com

TEFAL/T-FAL* obezbeđuje servisno održavanje za vreme i posle trajanja garancije

Različiti dodaci, zamenski i rezervni delovi mogu da se kupe ukoliko su dostupni u lokalnom servisu ili na način opisan na TEFAL/T-FAL internet stranici www.tefal.com

Garancija

Ovaj aparat je pod garancijom u slučaju bilo kakvih grešaka nastalih u proizvodnji, bilo na materijalu ili tokom procesa proizvodnje i važi za garantni period koji je naznačen u zemljama** navedeno u priloženoj listi zemalja, od dana kupovine ili od dana dostave.

Internacionalna garancija proizvođača pokriva sve troškove koji se odnose na popravku neispravnog aparata do njegovog povratka u originalno stanje, putem popravke ili zamene neispravnog dela kao i troškove stručnog rada.

Po izboru TEFAL/T-FAL, aparat može biti zamenjen novim, umesto popravke. Ovom garancijom TEFAL/T-FAL se obavezuje isključivo na popravku ili zamenu neispravnog aparata.

Uslovi i izuzeci

TEFAL/T-FAL nije u obavezi da popravi ili zameni bilo koji aparat za koji ne postoji dokaz o kupovini. Aparat može biti dostavljen u ovlašćeni servis lično ili mora biti adekvatno upakovan i preporučeno poslat poštom (ili sličnom metodom slanja). Spisak sa punim adresama ovlašćenih servisa u svim zemljama nalazi se na TEFAL/T-FAL internet stranici (www.tefal.com) ili ga možete saznati pozivanjem odgovarajućeg telefonskog broja za potrošače koji se nalazi na priloženom spisku zemalja. Da bi ponudili najbolji mogući postprodajni servis i povećali zadovoljstvo kupaca, TEFAL/T-FAL* može poslati anketni formular svim potrošačima koji su popravljali ili menjali aparat u nekom od TEFAL/T-FAL* ovlašćenih servisa.

Garancija pokriva samo proizvode koji su kupljeni i korišćeni u domaćinstvu i ne pokriva oštećenja nastala kao rezultat pogrešne ili nemarne upotrebe ili korišćenja koje nije u skladu sa TEFAL/T-FAL uputstvom za upotrebu, izmenama ili popravkama koje je izvršila neovlašćena osoba, kao i oštećenja nastala kao posledica neadekvatnog pakovanja od strane vlasnika aparata ili nepravilnog transporta od strane kurirske službe. Takođe, garancija ne pokriva habanje materijala nastalo uobičajenom upotrebom aparata, kao ni održavanje ili zamenu potrošnih delova aparata, kao ni oštećenja nastala u sledećim slučajevima:

- upotreba neodgovarajuće vrste vode
- oštećenja ili nezadovoljavajući rezultati korišćenja aparata usled napajanja strujom neodgovarajućeg napona ili frekvencije
- kamenac (uklanjanje kamenca mora da se sprovodi u skladu sa uputstvom za upotrebu)
- nesrećni slučajevi koji uključuju požar, poplavu itd.
- mehanička oštećenja, preopterećenje
- prodiranje vode, prašine ili insekata unutar aparata
- oštećenja staklenih ili porcelanskih delova aparata
- profesionalna ili komercijalna upotreba
- oštećenja nastala kao posledica sevanja ili nestanka struje

Zakonska prava potrošača

Ova internacionalna TEFAL/T-FAL garancija ni na koji način ne povređuje zakonom utvrđena prava koja potrošač ima, niti ona prava koja se ne mogu isključiti, niti prava koje kupac ima u prodajnom objektu u kome je proizvod kupljen. Ova garancija daje specifična zakonska prava potrošaču, ali potrošač može imati i druga prava koja se razlikuju od države do države. Potrošač može tražiti primenu ovih prava prema sopstvenom nahođenju.

****Ukoliko je proizvod kupljen u jednoj zemlji koja je navedena na spisku a koristi se u drugoj, internacionalna TEFAL/T-FAL garancija traje onoliko koliko je to propisano u zemlji u kojoj se koristi, čak i ako se garantni rok razlikuje u zemlji u kojoj je kupljen od zemlje u kojoj se koristi. Period popravke može biti duži ukoliko proizvod nije kupljen u zemlji u kojoj se koristi. Ukoliko popravka nije moguća u zemlji u kojoj se koristi, internacionalna Tefal/t-fal garancija je ograničena je na zamenu aparata sličnim ili aparatom sličnog cenovnog ranga, tamo gde je to moguće.**

***TEFAL kućni aparati na određenim tržištima, kao što su Amerika i Japan, prodaju se pod nazivom T-FAL. TEFAL/T-FAL registrovane su robne marke Groupe Seb.**

Molimo vas čuvajte ovaj dokument ako želite da se pozovete na ovaj garantni list.

MEZINÁRODNÍ OMEZENÁ ZÁRUKA SPOLEČNOSTI TEFAL/T-FAL*

Čeština / Czech

 : www.tefal.com

*Tento výrobek může **opravovat** pouze společnost TEFAL/T-FAL*, a to během i po skončení záruční lhůty.*

Příslušenství, spotřební materiál a vyměnitelné díly pro uživatele lze zakoupit, pokud jsou v daném místě dostupné, jak je popsáno na internetových stránkách společnosti TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Záruka

Společnost TEFAL/T-FAL poskytuje pro tento produkt záruku na veškeré výrobní vady materiálu nebo zpracování, a to při záručních lhůtách v těchto zemích*** jak je uvedeno v příloženém seznamu zemí, od počátečního data zakoupení nebo data dodání.

Tato mezinárodní záruka výrobce pokrývá všechny náklady na obnovu stavu vadného produktu tak, aby splňoval původní specifikace, prostřednictvím jeho opravy nebo výměnou veškerých vadných částí a provedením potřebné práce. Společnost TEFAL/T-FAL se může na základě vlastního uvážení rozhodnout, že vadný výrobek místo opravy vymění. Oprava nebo výměna je jedinou povinností společnosti TEFAL/T-FAL a výhradním vyřešením vašich nároků podle této záruky.

Podmínky a výjimky

Společnost TEFAL/T-FAL není povinna opravit nebo vyměnit výrobek, pokud k němu není doložen platný doklad o koupi. Výrobek je možno předat osobně v autorizovaném servisu nebo může být do autorizovaného servisu TEFAL/T-FAL odeslán vhodně zabalen jako doporučená zásilka (nebo obdobným způsobem). Úplné adresy autorizovaných servisů TEFAL/T-FAL v jednotlivých zemích jsou uvedeny na webových stránkách společnosti TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) nebo je možno je zjistit na telefonním čísle příslušného zákaznického servisu uvedeném v příloženém seznamu. Aby bylo možné nabízet nejlepší možný poprodejní servis a neustále zlepšovat spokojenost zákazníků, TEFAL/T-FAL může provést průzkum spokojenosti u všech zákazníků, kterým byly výrobky opraveny nebo vyměněny v některém z TEFAL/T-FAL autorizovaných servisů.

Tato záruka platí pouze pro výrobky zakoupené a používané pro domácí účely a nevztahuje se na škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, nedbalosti, nedodržení pokynů společnosti TEFAL/T-FAL nebo úpravou či neoprávněnou opravou výrobku, nevhodným balením na straně majitele nebo nesprávnou manipulací na straně přepravce. Dále se nevztahuje na běžné opotřebení, údržbu nebo výměnu spotřebních dílů ani na následující případy:

- použití vody nevhodné kvality nebo nevhodného spotřebního materiálu
- škody nebo špatné výsledky způsobené zejména nesprávným napětím nebo frekvencí podle identifikačních údajů produktu nebo specifikací
 - živelné pohromy, včetně požáru, povodně, atd.
- vodní kámen (odstraňování vodního kamene se musí provádět vždy podle návodu k použití)
 - proniknutí vody, prachu nebo hmyzu do výrobku
- mechanické poškození, přetížení
 - použití pro profesionální či komerční účely
- poškození skleněných nebo porcelánových částí produktu
- poškození v důsledku blesku nebo přetížení el. proudem

Zákonná práva spotřebitele

Tato mezinárodní záruka společnosti TEFAL/T-FAL nemá vliv na zákonná práva spotřebitele nebo na práva, která nelze omezit či vyloučit, a to ani na práva vůči prodejci, u kterého spotřebitel výrobek zakoupil. Tato záruka dává spotřebiteli určitá zákonná práva, ale spotřebitel může mít i jiná zákonná práva, která se mohou v jednotlivých státech nebo zemích lišit. Spotřebitel může taková práva uplatnit podle svého uvážení.

**** Pokud je výrobek zakoupen v jedné z uvedených zemí, a pak se používá v jiné z uvedených zemí, pak mezinárodní záruka společnosti TEFAL/T-FAL platí v zemi použití, a to i v případě, že byl výrobek zakoupen v zemi, kde platí jiná délka záruky. Proces opravy může vyžadovat delší čas, pokud se dotýčný výrobek společnosti TEFAL/T-FAL v dané zemi neprodává. Pokud je produkt v nové zemi neopravitelný, lze v rámci mezinárodní záruky společnosti TEFAL/T-FAL provést pouze výměnu za podobný nebo alternativní výrobek podobné hodnoty, pokud je to možné.*

** Spotřebiče do domácnosti zn. TEFAL se v některých zemích, např. v Americe a Japonsku, vyskytují pod značkou T-FAL. TEFAL/T-FAL jsou ochranné známky Groupe SEB.*

Uchovejte si prosím tento dokument pro případné uplatnění nároků z této záruky.

MEDZINÁRODNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA SPOLOČNOSTI TEFAL/T-FAL*

Slovenčina / Slovak

 : www.tefal.com

Tento výrobok môže opravovať iba spoločnosť TEFAL/T-FAL, a to počas aj po skončení záručnej lehoty.*

Príslušenstvo, spotrebný materiál a vymeniteľné diely pre používateľov je možné kúpiť, ak sú v danom mieste dostupné, ako je opísané na internetových stránkach spoločnosti TEFAL/T-FAL www.tefal.com.

Záruka

Spoločnosť TEFAL/T-FAL poskytuje pre tento produkt záruku na všetky výrobné chyby materiálu alebo spracovania, a to pri záručných lehotách v týchto krajinách*** ako je to uvedené v priloženom zoznamu krajín, počnúc od dňa nákupu alebo dňa doručenia.

Táto medzinárodná záruka výrobcu pokrýva všetky náklady na obnovu stavu chybného produktu tak, aby spĺňal pôvodné špecifikácie, prostredníctvom jeho opravy alebo výmenou všetkých chybných častí a vykonaním potrebnej práce. Spoločnosť TEFAL/T-FAL sa môže na základe vlastného uváženia rozhodnúť, že chybný výrobok namiesto opravy vymení. Oprava alebo výmena je jedinou povinnosťou spoločnosti TEFAL/T-FAL a výhradným vyriešením vašich nárokov podľa tejto záruky.

Podmienky a výnimky

Spoločnosť TEFAL/T-FAL nie je povinná opraviť alebo vymeniť výrobok, ak k nemu nie je doložený platný doklad o kúpe. Výrobok je možné odovzdať osobne v autorizovanom servise alebo môže byť do autorizovaného servisu TEFAL/T-FAL odoslaný vhodne zabalený ako doporučená zásielka (alebo obdobným spôsobom). Úplné adresy autorizovaných servisov TEFAL/T-FAL v jednotlivých krajinách sú uvedené na webových stránkach spoločnosti TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) alebo je možné ich zistiť na telefónnom čísle príslušného zákazníckeho servisu uvedenom v priloženom zozname. Aby bolo možné ponúknuť najlepší možný popredajný servis a neustále zlepšovať spokojnosť zákazníkov, TEFAL/T-FAL môže urobiť spokojnostný prieskum medzi všetkými zákazníkmi, ktorým boli produkty opravené alebo vymenené v jednom z TEFAL/T-FAL autorizovaných servisných centier.

Táto záruka platí iba pre výrobky kúpené a používané na domáce účely a nevztahuje sa na škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, nedbalosti, nedodržaním pokynov spoločnosti TEFAL/T-FAL alebo úpravou či neoprávnenou opravou výrobku, nevhodným balením na strane majiteľa alebo nesprávnou manipuláciou na strane prepravcu. Ďalej sa nevzťahuje na bežné opotrebenie, údržbu alebo výmenu spotrebných dielov ani na nasledujúce prípady:

- použitie vody nevhodnej kvality alebo nevhodného spotrebného materiálu
 - škody alebo zlé výsledky spôsobené najmä nesprávnym napätím alebo frekvenciou podľa identifikačných údajov produktu alebo špecifikácií
 - vodný kameň (odstraňovanie vodného kameňa sa musí robiť vždy podľa návodu na použitie)
 - mechanické poškodenie, preťaženie
 - poškodenie sklenených alebo porcelánových častí produktu
 - poškodenie v dôsledku blesku alebo preťaženia el. prúdom
- živelné pohromy, vrátane požiaru, povodne, atď.
 - preniknutie vody, prachu alebo hmyzu do výrobku
 - použitie na profesionálne či komerčné účely

Zákonné práva spotrebiteľa

Táto medzinárodná záruka spoločnosti TEFAL/T-FAL nemá vplyv na zákonné práva spotrebiteľa alebo na práva, ktoré nie je možné obmedziť či vylúčiť, a to ani na práva voči predajcovi, u ktorého spotrebiteľ výrobok kúpil. Táto záruka dáva spotrebiteľovi určité zákonné práva, ale spotrebiteľ môže mať aj iné zákonné práva, ktoré sa môžu v jednotlivých štátoch alebo krajinách líšiť. Spotrebiteľ môže také práva uplatniť podľa svojho uváženia.

**** Ak je výrobok kúpený v jednej z uvedených krajín a potom sa používa v inej z uvedených krajín, tak medzinárodná záruka spoločnosti TEFAL/T-FAL platí v krajine použitia, a to aj v prípade, že bol výrobok kúpený v krajine, kde platí iná dĺžka záruky. Proces opravy si môže vyžadovať dlhší čas, ak sa dotýčný výrobok spoločnosti TEFAL/T-FAL v danej krajine nepredáva. Ak je produkt v novej krajine neopraviteľný, je možné v rámci medzinárodnej záruky spoločnosti TEFAL/T-FAL urobiť iba výmenu za podobný alebo alternatívny výrobok podobnej hodnoty, ak je to možné.*

** Domáce spotrebiče spoločnosti TEFAL sa na niektorých územiach, ako sú Amerika a Japonsko, uvádzajú pod značkou T-FAL. TEFAL/T-FAL sú registrované obchodné značky Skupiny SEB.*

Prosím uschovajte si tento dokument pre Vašu potrebu pre prípad reklamácie v dobe záruky.

TEFAL/T-FAL* MEDNARODNA OMEJENA GARANCIJA

Slovenščina / Slovenian



: www.tefal.com

Ta izdelek lahko popravi TEFAL/T-FAL*, med in po garancijski dobi

Dodatki, potrošni material in zamenljive dele za končne potrošnike je mogoče kupiti, če je na voljo lokalno, kot je opisano na TEFAL/T-FAL internetni strani www.tefal.com

Garancija

TEFAL/T-FAL jamči za ta izdelek za vse tovarniške napake v materialu ali izdelavi za obdobje garancije v okviru le-teh držav***, ki so navedene na seznamu držav na zadnji strani, začeni s datumom izročitve blaga, ki je razvidna iz potrdila o nakupu ter pravilno potrjenega garancijskega lista.

Jamstvo mednarodne garancije proizvajalca krije vse stroške v zvezi z obnovo dokazano pokvarjenega izdelka tako, da je v skladu z njegovo izvorno specifikacijo, bodisi s popravilom ali zamenjavo katerega koli okvarjenega dela. TEFAL/T-FAL lahko zagotovi tudi nadomestni izdelek, namesto popravila pokvarjenega izdelka. TEFAL/T-FAL obveznost in vaša izključna rešitev v skladu s to garancijo se omeji na popravilo ali zamenjavo izdelka.

Izjavljamo:

- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo;
- da bomo na vašo zahtevo v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar na izdelku, zaradi katerih ta ne deluje brezhibno, najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare;
- izdelek, ki ne bo popravljen v roku 45 dni, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila se vam bo podaljšal garancijski rok.

Pogoji in izključitve

TEFAL/T-FAL ni obvezana popraviti ali nadomestiti katerega koli izdelka, ki nima veljavnega dokazila o nakupu.

Ta izdelek se lahko nese osebno na pooblaščen servisni center ali pa ga je treba ustrezno zapakirati in vrniti s priporočeno pošto (ali enakovrednim poštnim načinom) na pooblaščen servisni center. Podatki o naslovih pooblaščenih servisnih centrov posamezne države so navedeni na TEFAL/T-FAL spletni strani (www.tefal.com) ali pa lahko pokličete zastopnika servisni center vaše države, ki je naveden v priloženem seznamu držav. Z namenom ponuditi najboljšo možno poprodajno storitev in nenehno izboljševati zadovoljstvo strank, lahko TEFAL/T-FAL* pošlje anketo o zadovoljstvu strank, katerih izdelek je bil popravljen oziroma zamenjan v enem izmed TEFAL/T-FAL* pooblaščenih servisnih centrov.

Ta garancija se nanaša samo na produkte, ki so bili kupljeni in uporabljeni za neprofesionalne potrebe in ne krije nobene škode, ki bi lahko nastala kot posledica napačne uporabe, malomarnosti, neupoštevanja navodil

TEFAL/T-FAL proizvajalca ali spremembe ali nepooblaščenega popravila izdelka. Prav tako ne krije normalne obrabe, vzdrževanja ali zamenjave potrošnih delov ter tudi naslednjega:

- kakršnih koli poškodb, ki so nastale zaradi nepravilnega pakiranja ali poškodb med transportom; - uporabe neprimerne vrste vode;
 - vstopa vode, praha ali mrčesa v izdelek
 - mehanskih poškodb, preobremenitve
 - poškodb oz. slabih rezultatov zaradi napačne voltaže oz. frekvence, kot je navedena na specifikaciji
 - profesionalne ali gospodarske uporabe
- nesreč, vključno s požarom, poplavo, itd.
 - tehtanja (vsako odtehtavanje mora biti izvedeno v skladu z navodili z uporabo)
 - poškodb zaradi udara strele ali električnih šokov
 - zlomljenega stekla ali keramike.

Zakonske pravice potrošnikov

Ta garancija TEFAL/T-FAL ne vpliva na zakonske pravice potrošnika ali na tiste pravice, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti, niti pravice proti prodajalcu, od katerega potrošnik kupi izdelek. Ta garancija zagotavlja posebne pravice potrošnikov, poleg tega pa lahko potrošnik uživa posebne pravice, glede na državo, deželo ali provinco, v kateri se izdelek uporablja. Potrošnik lahko uveljavlja vse te pravice po svoji lastni presoji.

Ta garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije v skladu z Zakonom o varstvu potrošnikov. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Čas zagotavljanja servisiranja je 3 leta po poteku garancijske dobe.

*****Ko je bil izdelek kupljen v eni od navedenih držav po seznamu in se uporablja v kateri drugi od navedenih držav, velja za ta izdelek Tefal/t-fal mednarodna garancija za državo v kateri se uporablja, tudi če je veljavnost garancije v državi nakupa drugačna. Proces popravila lahko traja dlje za tak izdelek, ki se s strani Tefal/t-fal ne prodaja lokalno. Če izdelka ni možno popraviti v državi, kjer se uporablja, je Tefal/t-fal mednarodna garancija omejena z zamenjavo bodisi podobnega bodisi alternativnega izdelka približno enake cenovne vrednosti, kjer je to mogoče.**

*** Gospodinjski aparati TEFAL se na nekaterih področjih, kot sta Amerika in Japonska, pojavljajo pod blagovno znamko T-FAL. TEFAL oz. T-FAL sta registrirani blagovni znamki Skupine.Groupe SEB.**

Prosimo, da zadržite ta dokument v primeru, če boste želeli uveljavljati garancijo za vaš aparat.

TEFAL/T-FAL* NEMZETKÖZI KORLÁTOZOTT GARANCIA

Magyar / Hungarian

 : www.tefal.com

Ez a termék, a garanciális időszak alatt és után, a TEFAL/T-FAL által javítható.*

A tartozékok, fogyóeszközök és a végfelhasználói cserélhető alkatrészek megvásárolhatóak, amennyiben azok helyileg elérhetőek. Erről a TEFAL/T-FAL www.tefal.com című internetes oldalán tájékozódhat.

A garancia

Jelen termékre bármilyen, az alapanyagokból vagy a megmunkálásból eredő gyártási hiba esetén, a garanciális idő alatt, azokban az országokban *** amelyek a mellékelt országlistán feltüntetésre kerültek, a vásárlás dátumától számítva a TEFAL/T-FAL garanciát vállal.

A nemzetközi gyártói garancia fedez minden, a bizonyítottan hibás termék helyreállításával kapcsolatos költséget úgy, hogy bármelyik hibás alkatrész javítása vagy cseréje, illetve a szükséges munka révén a termék megfeleljen az eredeti előírásoknak. A TEFAL/T-FAL választása, hogy a hibás termék javítása helyett esetleg egy helyettesítő terméket biztosít. A jelen garanciának megfelelően, a TEFAL/T-FAL egyedüli kötelezettsége és az Ön kizárólagos döntése az ilyen jellegű javításra vagy cserére korlátozódik.

Feltételek és kizárások

A TEFAL/T-FAL nem köteles megjavítani vagy kicserélni az olyan termékeket, amelyekhez nem mellékelik az eredeti vásárlási bizonylatot. A termék közvetlenül, személyesen elvihető, vagy megfelelően becsomagolva, ajánlott küldeményként (vagy ezzel egyenértékű postai módszerrel) vissza kell küldeni azt a hivatalos TEFAL/T-FAL márkaszervizbe. Az egyes országok hivatalos márkaszervizeinek pontos címéről a TEFAL/T-FAL weboldalán (www.tefal.com) tájékozódhat, vagy hívja fel a mellékelt Ország Listában szereplő, megfelelő ügyfélszolgálatot. A folyamatos ügyfél-elégedettség és az eladás utáni szolgáltatások magas színvonalon tartása érdekében, a TEFAL/T-FAL fenntartja a jogot, hogy ügyfél-elégedettségi kérdőívet juttasson el minden olyan ügyfeléhez aki valamilyen eladás utáni szolgáltatást vett igénybe bármely TEFAL/T-FAL márkaszervizben.

Jelen garancia kizárólag az otthoni célra vásárolt és háztartásban használt termékekre vonatkozik, és nem vonatkozik az olyan meghibásodásokra, amelyek a helytelen használat, gondatlanság, a TEFAL/T-FAL utasításainak be nem tartásának, a termék átalakításának, vagy jogosulatlan javításának, a tulajdonos által történő hibás csomagolás, illetve a szállító által való helytelen kezelés eredményeként jöhettek létre. Ugyancsak nem vonatkozik a szokásos mértékű kopásra, elhasználódásra, természetes elszineződésre és a kopóalkatrészek karbantartására vagy cseréjére, továbbá a következőket sem fedezi:

- nem megfelelő víz vagy fogyóeszköz használata
- kifejezetten a termékazonosítón, illetve a műszaki leírásban szereplő adatoknak nem megfelelő feszültség vagy frekvencia miatt keletkező károk és rossz hatások
- vízkőképződés (minden vízkötelenítést a használati utasításnak megfelelően kell elvégezni)
- balesetek, beleértve a tüzetet, árvizet, vihart stb.
- mechanikai sérülés, túlterhelés, törés
- ha víz, por, idegen anyag vagy rovarok kerülnek a termék belsejébe
- a termékben lévő bármilyen üveg vagy porcelán sérülése
- szakmai, közületi vagy kereskedelmi célú felhasználás
- villámkár, vagy túlfeszültség esetén

Törvényes fogyasztói jogok

Jelen nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel a fogyasztó élhet, illetve azokat a jogokat, amelyeket nem lehet kizárni vagy korlátozni, továbbá azokat a jogokat sem, amelyek arra a viszonteladóra vonatkoznak, akitől a fogyasztó megvásárolta a terméket. Jelen garancia a fogyasztónak meghatározott jogokat biztosít, de a fogyasztó más törvényes jogokkal is rendelkezhet, amelyek tagállamonként vagy országonként eltérhetnek. A fogyasztó az ilyen jellegű jogokat a saját belátása szerint érvényesítheti.

*** *Amennyiben a terméket az egyik, a listán szereplő országban vásárolták, és azután azt egy másik, a listán szereplő országban használták, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia időtartama a használat országára vonatkozó időtartam még akkor is, ha a vásárlás országában más garancia időtartam érvényes. A javítási folyamat hosszabb időt igényelhet, ha a TEFAL/T-FAL a terméket helyben nem értékesíti. Ha az új országban a termék nem javítható, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia egy hasonló vagy hasonló árú alternatív termékre történő cserére korlátozódik, amennyiben ez lehetséges.*

** A TEFAL háztartási eszközök T-FAL márkanévvel jelennek meg néhány területen, például Amerikában és Japánban. A TEFAL/T-FAL a Groupe SEB bejegyzett védjegye.*

Jótálláskötelezett termék esetében ez a dokumentum jótállási jegyként szolgál az alábbiak szerint:

Ha Ön fogyasztó és a megvásárolt terméke tartós fogyasztási cikknek minősül a vonatkozó jogszabályok alapján akkor saját döntése alapján lehetősége van élni a forgalmazó által vállalt, törvény által előírt 12 hónapos időtartamra szóló jótállással is, mely a gyártói garancia fentebb említett feltételeit nem érinti, de a "Feltételek és kizárások" fejezet vonatkozik rá. Ebben az esetben az Ön kényelme és az egyszerűbb ügyintézés érdekében elegendő a kapott vásárlási bizonylat megőrzése. Igényével közvetlenül a kereskedőhöz is fordulhat. A forgalmazó adatai a fizetési bizonylaton; termékének leírása, valamint a gyártó neve és címe a termék csomagolásának része. Egy esetleges meghibásodás esetén az alábbi sorrendben kérheti az alábbiakat: kijavítást, kicserélést, áruszállítást vagy a hiba kötelezett költségére történő megjavítását, megjavíttatását, elállást. A javítás időtartamával a jótállási idő meghosszabodik. A forgalmazó bolt általi kicserélés esetén újraindul. Ha a rendeltetésszerű használatot akadályozó meghibásodást tapasztal a vásárlást követő három napon belül, javasoljuk a forgalmazó megkeresését, aki köteles kicserélni a terméket. Rögzített bekötésű és/vagy 10kg-nál nehezebb, tömegközlekedési eszközön nem szállítható termék esetében a ki-beszállítás költségét, illetve a helyszíni javítás költségeit a forgalmazó fedezi. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

TEFAL/T-FAL* GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ

Română / Romanian

 : www.tefal.com

Acest produs este reparabil de către TEFAL/T-FAL*, atât în timpul cât și după perioada de garanție

Accesoriiile, consumabilele și acele părți ale produsului care pot fi înlocuite de către utilizator pot fi achiziționate, dacă sunt disponibile în țara respectivă, conform precizărilor de pe site-ul www.tefal.com.

Garanția : TEFAL/T-FAL garantează acest produs împotriva oricărui defect de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție în acele țări*** menționate în lista țărilor atașată, începând cu data primei achiziții sau data livrării acestuia.

Garanția internațională a producătorului acoperă toate costurile legate de aducerea unui produs dovedit defect la conformitate cu specificațiile sale originale, prin repararea sau înlocuirea oricărei părți defecte, precum și manopera aferentă. TEFAL/T-FAL poate decide singur în anumite cazuri înlocuirea produsului defect în locul reparării sale. În urma acestei garanții obligația TEFAL/T-FAL și soluția oferită sunt limitate la aceste reparații sau înlocuiri.

Condiții și excluțiuni : TEFAL/T-FAL nu va fi obligat să repare sau să înlocuiască niciun produs care nu este însoțit de un document de achiziție valabil. Produsul defect trebuie adus personal sau ambalat corespunzător și trimis prin curier agreat la un centru de service autorizat TEFAL/T-FAL. Puteți afla adresa completă a centrelor de service din fiecare țară de pe site-ul TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), sau apelând numărul de telefon specificat în lista țărilor. Pentru a oferi cel mai bun serviciu post-vânzare posibil și a îmbunătăți constant satisfacția clienților, TEFAL/T-FAL poate trimite chestionare de evaluare a satisfacției tuturor clienților care au avut produse reparate sau înlocuite într-un centru de service autorizat TEFAL/T-FAL.

Această garanție se aplică doar pentru produsele achiziționate și utilizate în scop casnic și nu acoperă nicio defecțiune apărută ca urmare a utilizării greșite, neglijenței, nerespectării instrucțiunilor TEFAL/T-FAL, sau a modificării ori reparației neautorizate a produsului, ambalării necorespunzătoare de către utilizator sau manevrării greșite de către curier. Aceasta nu acoperă de asemenea uzura normală, operațiunile de întreținere sau înlocuire a părților consumabile, precum și următoarele:

- folosirea unui tip de apă sau consumabil inadecvat
- defecțiuni sau funcționare incorectă datorate folosirii la o tensiune de alimentare sau frecvență greșite, diferite de cele marcate pe produs sau în specificații
- depunerea de tartru (toate operațiunile de detartrare trebuiesc efectuate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare)
- accidente incluzând foc, inundație, etc
- defecțiuni ca urmare a descărcărilor sau supratensiunilor electrice
- deteriorări mecanice, suprasarcini
- pătrunderea de apă, ori a prafului sau insectelor în interiorul produsului
- deteriorarea oricărei părți din sticlă sau porțelan
- utilizarea în scop comercial sau profesional

Drepturile statutare ale consumatorului : Această garanție internațională TEFAL/T-FAL nu afectează drepturile statutare pe care consumatorul le are, ori acele drepturi care nu pot fi excluse sau limitate, precum nici drepturile asupra distribuitorului de la care consumatorul a achiziționat produsul. Această garanție oferă consumatorului drepturile legale specifice, iar consumatorul poate avea și alte drepturi legale care pot varia de la stat la stat sau de la țară la țară. Consumatorul are dreptul de a revendica orice astfel de drept după bunul său plac.

Informații suplimentare : Drepturile consumatorului sunt prevăzute de OG21/1992 și Legea 449/2003 actualizate. Durata medie de utilizare a produselor TEFAL/T-FAL este de 4 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire.

Unitate centrală de service: Groupe SEB Romania SRL, Str. Ernil Pangratti nr. 13, sector 1, 011881 - București, tel: 021 316.87.84. Termenul maxim de reparație este de 15 zile.

***** În cazul unui produs achiziționat dintr-o țară din listă și utilizat într-o altă țară din listă, perioada garanției internaționale TEFAL/T-FAL este cea din țara de utilizare, chiar dacă perioada de garanție din țara de achiziție este diferită. Procesul de reparație poate necesita mai mult timp dacă respectivul produs nu este vândut de către TEFAL/T-FAL în țara de utilizare. În cazul imposibilității reparării produsului în noua țară, garanția internațională TEFAL/T-FAL este limitată la înlocuirea în limita posibilității cu un produs similar sau cu un produs alternativ având un cost similar.**

***Aparatele electrocasnice TEFAL apar sub brandul T-Fal în anumite teritorii precum America sau Japonia. TEFAL/T-FAL sunt mărci înregistrate ale Groupe SEB.**

Vă rugăm să păstrați acest document pentru a fi prezentat în cazul în care doriți să faceți o reclamație în garanție.

TEFAL/T-FAL* МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ

Български / Bulgarian

 : www.tefal.com

Този продукт се сервизира от TEFAL/T-FAL по време на и след гаранционния период.*

Акcesoари, консумативи и подменящи се рзервни части могат да бъдат закупени, в случай, че са налични, както е описано на интернет страницата на TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Гаранция

TEFAL/T-FAL дава гаранция на този продукт срещу фабрични дефекти в материалите или изработката за времето на гаранционния период в държавата*** както е указано в прикачения списък с държави, считано от датата на покупка или доставка.

Международната гаранция на производителя покрива всички разходи, свързани с възстановяването на доказано дефектен продукт до оригиналните му спецификации, посредством ремонт или подмяна на дефектни части и необходимите разходи по ремонта на уреда. По преценка на TEFAL/T-FAL нов уред може да бъде предоставен в замяна вместо извършването на ремонт на дефектния. Задълженията на TEFAL/T-FAL и предявените претенции от Ваша страна по тази гаранция са ограничени до ремонт или подмяна на уреда.

Условия

TEFAL/T-FAL не се задължава да ремонтира или заменя продукти, които не са придружени от касов бон или фактура. Продуктът може да бъде лично занесен или подходящо опакован и изпратен по куриер в оторизиран сервизен център на TEFAL/T-FAL. Пълен списък с координати на оторизираните сервизни центрове за съответна страна можете да намерите на интернет страницата на TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) или като се свържете с центъра за обслужване на клиенти на съответния телефон, посочен в списъка с държавите. С цел да предложи възможно най-доброто следпродажбено обслужване и непрекъснато подобряване на удовлетвореността на клиентите, TEFAL / T-FAL може да изпрати анкета за проучване на мнението на клиентите, чийто продукт вече е поправян или подменен от оторизиран сервизен център. Тази гаранция е валидна само за продукти, закупени и използвани за домашни цели и не покрива повреди, вследствие на неправилна употреба, нехайство, неспазване на инструкциите за ползване на TEFAL/T-FAL, модификации по уреда, ремонт от неоторизирани лица. Гаранцията не покрива нормалното изхабяване на уреда, поддръжката и подмяната на консумативни части, както и следните случаи:

-използване на неподходяща вода или неоригинални консумативи

-механични увреждания и претоварване

-повреди или неправилно функциониране вследствие несъвместимо ел. хранване (различно от посоченото на уреда) -повреди в резултат на светкавици или токов удар

-проникване на вода, прах или инсекти в уреда

-при пожар, наводнение и др.

-варовик (периодична профилактика според инструкциите за употреба)

-използване с комерсиална или друга цел извън домакинството

-повреда/счупване на стъклени или порцеланови изделия по уреда

Права на Потребителите (ЗЗП)

Настоящата международна гаранция на TEFAL/T-FAL не засяга ЗЗП и изхождащите от него права на потребителите или такива, които не могат да бъдат изключени или ограничени, нито пък претенции към търговеца, от когото е закупен продуктът. Тази гаранция делегира на потребителя специфични права, въпреки това потребителят може да има и други законови права, които са различни в различните държави. Потребителят може да предявява такива права по лично усмотрение.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл.112-115 от Закона за Защита на Потребителите.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл.112-115 от Закона за Защита на Потребителите.

**** Валидността на международната гаранция на TEFAL/T-FAL се определя от съответната продължителност на гаранцията в страната, в която продуктът се използва, а не в която е закупен.*

Ремонтът на продукти, закупени от чужбина, е възможно да отнеме повече време. В случаи, в които уредът не може да бъде ремонтиран в страната, където се ползва, международната гаранция на TEFAL/T-FAL се ограничава до подмяна на уреда със сходен модел или с еквивалентен продукт на близка до цената на закупуване, когато последното е възможно.

** TEFAL домакински уреди се продават под марката T-FAL в някои държави като САЩ и Япония. TEFAL/T-FAL са запазени търговски марки на Groupe SEB.*

****Моля пазете този документ, в случай че желаете да предявите рекламация по тази гаранция*

TEFAL/T-FAL* МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Русский / Russian

 : www.tefal.com

Данное изделие ремонтируется TEFAL/T-FAL в течение и после окончания гарантийного срока

Информация о порядке приобретения аксессуаров и расходных материалов доступна на интернет-сайте TEFAL/T-FAL

Гарантия

TEFAL/T-FAL гарантирует устранение любого производственного дефекта, связанного с недостатком материалов или сборки, в течение гарантийного срока, указанного в приложенном списке стран ***, начиная с даты продажи. Гарантийный срок указан для каждой страны.

Международная Гарантия производителя покрывает все расходы, связанные с восстановлением дефектного изделия до его первоначального технического состояния путем ремонта или замены неисправных деталей, включая стоимость необходимой работы по устранению выявленных недостатков. По выбору TEFAL/T-FAL вместо ремонта неисправного изделия может быть произведена его замена. Обязательства TEFAL/T-FAL и Ваш выбор в рамках данной гарантии ограничены ремонтом изделия или его заменой.

Условия гарантии и исключения

TEFAL/T-FAL не несет обязательства по гарантийному ремонту или замене любого изделия в случае отсутствия документа, подтверждающего дату продажи. Изделие должно быть передано в авторизованный сервисный центр TEFAL/T-FAL. Адреса авторизованных сервисных центров для каждой страны можно узнать на веб-сайте TEFAL/T-FAL либо позвонив по соответствующему телефону, указанному в списке стран. Для обеспечения наилучшего послепродажного сервиса и постоянного улучшения качества обслуживания клиентов, TEFAL/T-FAL может проводить опрос всех клиентов, обращавшихся в авторизованные сервисные центры TEFAL/T-FAL для ремонта или замены какого-либо изделия, с целью выявления степени удовлетворенности качеством обслуживания.

Данная гарантия распространяется только на изделия, приобретенные и используемые исключительно в личных бытовых целях и не распространяется на какие-либо неисправности, которые могли возникнуть в результате неправильного или небрежного использования; невыполнения инструкций по эксплуатации TEFAL/T-FAL; самостоятельного изменения владельцем конструкции изделия или его ремонта где-либо, кроме как в авторизованных сервисных центрах TEFAL/T-FAL, а также на любые неисправности, вызванные неправильной упаковкой изделия владельцем, или небрежной доставкой изделия любым перевозчиком. Данная гарантия не распространяется также на случаи нормального износа изделия; его обслуживание или замену расходных материалов либо аксессуаров; а также на неисправности, вызванные:

- использованием воды или расходных материалов неподходящего типа
- попаданием жидкости, пыли или насекомых внутрь изделия
- повреждения или неудовлетворительную работу изделия, вызванные несоответствием напряжения или частоты тока, указанными на изделии или в спецификации
- действиями непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, т.д.)
- профессиональным использованием или использованием в коммерческих целях

- накипью (очистка от накипи должна проводиться в соответствии с инструкцией по эксплуатации)
- механическими повреждениями или перегрузкой изделия
- повреждения каких-либо стеклянных или хрупких компонентов изделия
- повреждения, вызванные ударом молнии или скачками питающего напряжения.

Права потребителя, предусмотренные законодательством

Данная Международная гарантия TEFAL/T-FAL не затрагивает какие-либо права потребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителей, включая права в отношении торговой организации, в которой изделие было приобретено. Данная гарантия предоставляет потребителю специфические законные права, однако потребитель может также обладать другими законными правами, которые варьируются от страны к стране или от региона к региону. Потребитель может отстаивать любые законные права по своему собственному выбору.

Дополнительная информация

Срок службы изделия, установленный производителем в соответствии с законом «О защите прав потребителей», составляет два года с даты розничной продажи изделия или с даты производства, если дату продажи установить невозможно. Дата производства определяется четырьмя последними цифрами полного артикула изделия, указанного на его корпусе. Две первые цифры соответствуют номеру недели производства, две последние цифры - последним цифрам года производства изделия

****** В случае, если изделие было приобретено в одной из перечисленных стран и использовалось в какой-либо другой стране из приведенного списка, срок международной гарантии TEFAL/T-FAL соответствует гарантийному сроку страны использования изделия, даже если изделие было приобретено в одной из других перечисленных стран с иным гарантийным сроком. Ремонт изделий, приобретенных вне страны использования, может потребовать более длительного срока, если данные изделия не поставляются TEFAL/T-FAL в страну использования; Если изделие не может быть отремонтировано в стране использования, Международная Гарантия TEFAL/T-FAL ограничивается заменой на аналогичное изделие или изделие, аналогичное по стоимости, когда это возможно.***

Пожалуйста, сохраняйте данный документ для Вашей информации и предъявления в авторизованный сервисный центр при возникновении жалоб, покрываемых данной гарантией

TEFAL/T-FAL* ЕЃУНАРОДЕН ГАРАНТЕН ЛИСТ

Македонски / Macedonian

 : www.tefal.com

TEFAL/T-FAL*, обезбедува сервисно одржување за време и после истекување на рокот на траење на гаранцијата.

Различни додатоци, заменски и резервни делови можат да се купат доколку се достапни во локалниот сервис или на начин опишан на интернет страницата на TEFAL/T-FAL, www.tefal.com

Гаранција

Овој апарат е под гаранција во случај на било какви грешки настанати во производството, било на материјалот или во тек на процесот на производство и важи за гарантниот период кој е назначен во земјите*** наведен во приложената листа со земји, од денот на купување или од денот на достава.

Интернационалната гаранција на произведувачот ги покрива сите трошоци кои се однесуваат на поправка на неисправен апарат до неговото враќање во оригинална состојба, како поправка или замена на неисправен дел и трошоци за стручна работа. По избор на TEFAL/T-FAL, апаратот може да се замени со нов, наместо да се поправи. Со оваа гаранција, TEFAL/T-FAL се обврзува исклучиво на поправка или замена на неисправен апарат.

Услови и исклучоци

TEFAL/T-FAL не е обврзан да поправи или замени било каков апарат за кој не постои валиден доказ за купување. Апаратот може да биде доставен во овластен сервис или мора да биде соодветно спакуван и препорачано испратен преку пошта (или сличен метод на враќање). Списокот со целосни адреси на овластени сервиси во сите земји се наоѓа на веб страницата на TEFAL/T-FAL, или можете да ги дознаете со повикување на соодветниот телефонски број за потрошувачи кој се наоѓа на приложениот список со земји. За да понудиме најдобар постпродажен сервис и да го зголемиме задоволството на купувачите, TEFAL/T-FAL може да испрати анкетен формулар на сите потрошувачи кои поправале или смениле апарат во некој овластен сервис на TEFAL/T-FAL.

Гаранцијата ги покрива само производите кои се купени и користени во домаќинството и не покрива оштетувања кои настанале како резултат на погрешна употреба или користење кое не е во склад со упатството за употреба на TEFAL/T-FAL, измени или поправки кои ги извршило неовластено лице, како и оштетувања настанати како последица од неадекватно пакување од страна на сопственикот на апаратот или неправилен транспорт од страна на курирска служба. Исто така, гаранцијата не покрива абеење на материјалот настанато со нормална употреба на апаратот, како ни одржување или замена на потрошните делови на апаратот, како ни оштетувања настанати во следните случаи:

- употреба на несоодветен тип на вода
- механички оштетувања, преоптеретување
- оштетувања или незадоволувачки резултати од користење на апаратот поради напојување со струја со несоодветен напон или фреквенција
- продирање на вода, прашина или инсекти внатре во производот
- каменец (отстранувањето на каменецот мора да се спроведува во склад со упатството за употреба)
- оштетувања настанати како резултат на громотевици или прекин во напојувањето
- оштетувања на стаклени или порцелански делови во производот
- несреќи предизвикани од пожар, поплави, и сл.
- професионална или комерцијална употреба.

Законски права на потрошувачите

Оваа интернационална TEFAL/T-FAL гаранција на ниту еден начин не ги повредува со закон утврдените права кои ги има потрошувачот, ниту оние права кои не можат да се исклучат или ограничат, ниту правата кои купувачот ги има во продажниот објект во кој е купен производот. Оваа гаранција дава специфични законски права, но потрошувачот може да има и други права кои се разликуваат од држава до држава.

Потрошувачот може да бара примена на овие права по сопствена дискреција.

****Ако производот е купен во една земја која е наведена во списокот, а се користи во друга, интернационалната TEFAL/T-FAL гаранција трае онолку колку што е пропишано во земјата во која се користи, дури и ако гарантниот рок се разликува во земјата во која е купен од земјата во која се користи. Периодот на поправка може да биде подолг ако производот не е купен во земјата во која се користи. Ако поправката не е можна во земајата во која се користи, интернационалната TEFAL/T-FAL*

Гаранција е ограничена и апаратот може да се замени со сличен или со апарат со сличел ценовен ранг, таму каде тоа е можно.

**TEFAL куќни апарати се појавуваат на одредени пазари, како што се Америка и Јапонија., и се продаваат под името T-FAL. TEFAL/T-FAL се регистрирани марки на Groupe SEB.*

Ве молиме, чувајте го овој документ ако сакате да се повикате на овој гарантен лист.

Само за Австралија:

Нашите производи се доставуваат со гаранција која не може да биде исклучена од Законот за потрошувачи во Австралија. Вие имате право на замена или враќање на паричен надомест во случај на голем неуспех на апаратот и компензација за било каква разумно предвидлива загуба или штета. Исто така, имате право на поправка или замена на производот ако не сте задоволни од квалитетот и ако дефектот не се однесува на голем неуспех на апаратот.

TEFAL/T-FAL* МІЖНАРОДНА ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ

Українська / Ukrainian

 : www.tefal.com

Даний виріб ремонтується TEFAL/T-FAL протягом і після закінчення гарантійного терміну

Інформація про порядок придбання аксесуарів і витратних матеріалів доступна на інтернет-сайті TEFAL/T-FAL

Гарантія

TEFAL/T-FAL гарантує усунення будь-якого виробничого дефекту пов'язаного з недоліком матеріалів або складання, протягом гарантійного терміну, вказаного у доданому списку країн ***, починаючи з дати продажу. Гарантійний термін зазначено для кожної з країн.

Міжнародна Гарантія виробника покриває всі витрати, пов'язані з відновленням дефектного виробу до його первісного технічного стану через ремонт або заміну несправних деталей, включаючи вартість необхідної роботи з усунення виявлених недоліків. На вибір TEFAL/T-FAL замість ремонту, несправний виріб може бути замінено. Зобов'язання TEFAL/T-FAL і Ваш вибір у рамках даної гарантії обмежені ремонтом виробу або його заміною.

Умови гарантії та винятки

TEFAL/T-FAL не несе зобов'язання по гарантійному ремонту або заміні будь-якого виробу у випадку відсутності документу, що підтверджує дату продажу. Виріб повинен бути переданий в авторизований сервісний центр TEFAL/T-FAL. Адреси авторизованих сервісних центрів для кожної країни можна дізнатися на веб- сайті TEFAL/T-FAL, або зателефонувавши по відповідному телефону, вказаному у списку країн. Для забезпечення максимально якісного післяпродажного сервісу і постійного підвищення рівня задоволеності клієнтів, TEFAL/T-FAL можите проводити опитування всіх клієнтів, які зверталися в авторизовані сервісні центри TEFAL/T-FAL для ремонту або заміни будь-якого виробу, з метою виявлення ступеня задоволеності якістю обслуговування.

Дана гарантія розповсюджується лише на вироби, що придбані і використовуються виключно в особистих побутових цілях і не розповсюджується на будь-які несправності, що могли виникнути в результаті неправильного або недбалого використання; невиконання інструкції по експлуатації TEFAL/T-FAL; самостійної зміни власником інструкції виробу чи його ремонту будь-де, крім як в авторизованих сервісних центрах TEFAL/T-FAL, а також на будь-які несправності, спричинені неправильним упакуванням виробу власником, або недбалою доставкою виробу будь-яким перевізником. Дана гарантія не розповсюджується на випадки нормального спрацювання виробу; його обслуговування або заміну витратних матеріалів або аксесуарів, а також несправності, викликані:

-Використанням води або витратних матеріалів невідповідного типу

-Накипом (очищення від накипу треба проводити у відповідності з інструкцією з експлуатації)

-Потраплянням рідини, пилу або комах всередину виробу

-Механічними пошкодженнями або перевантаженням виробу

-Пошкодження або незадовільну роботу виробу, викликані невідповідністю напруги або частоти струму, зазначеними на виробі або в специфікації

-Професійним використанням або використанням у комерційних цілях

-Діями непереборної сили (нешасний випадок, пожежа, повінь, і т.д.

-Пошкодження будь-яких скляних або крихких елементів виробу

-Пошкодження будь-яких скляних або крихких елементів виробу

-Пошкодження, викликані ударом блискавки або скачками напруги живлення.

Права споживача, передбачені законодавством

Дана Міжнародна Гарантія TEFAL/T-FAL не порушує будь-які права споживача, передбачені законодавством країни про захист прав споживачів, включаючи права відносно торговельної організації, у якій виріб було придбано. Ця гарантія надає споживачеві специфічні законні права, однак споживач може мати також інші законні права, які змінюються від країни до країни або від регіону до регіону. Споживач може відстоювати будь-які законні права за своїм власним вибором.

Додаткова інформація

Термін служби виробу, встановлений виробником відповідно до закону «Про захист прав споживачів», становить два роки з дати роздрібного продажу виробу або з дати виробництва, якщо дату продажу встановити неможливо. Дата виробництва визначається чотирма останніми цифрами повного артикулу виробу, зазначеного на його корпусі. Дві перші цифри відповідають номеру тижня виробництва, дві останні цифри- останнім цифрам року виробництва виробу.

***** У випадку, якщо виріб був придбаний в одній з перерахованих країн і використовувався у будь-якій іншій країні з наведеного списку, термін міжнародної гарантії TEFAL/T-FAL відповідає гарантійному строку країни використання виробу, навіть якщо виріб був придбаний в одній з інших перерахованих країн з іншим гарантійним терміном. Ремонт виробів, придбаних поза країною використання, може потребувати більш тривалого терміну, якщо дані вироби не поставляються TEFAL/T-FAL в країну використання; Якщо виріб не може бути відремонтовано в країні використання, Міжнародна Гарантія TEFAL/T-FAL обмежується заміною на аналогічний виріб або виріб, з аналогічною вартістю, коли це можливо.**

Будь ласка, зберігайте даний документ для Вашої інформації та пред'явлення в авторизований сервісний центр при виникненні скарг, що покриваються даною гарантією.

Այս ապրանքը վերանորոգվում է TEFAL/T-FAL-ի կողմից երաշխիքային ժամկետի ընթացքում և դրանից հետո

Առանձին մասերի կամ սպառվող նյութերի ձեռք բերման կարգի մասին տեղեկությունները հասանելի են TEFAL/T-FAL-ի ինտերնետ-կայքում:

Երաշխիք

TEFAL/T-FAL-ը երաշխավորում է վերացնել ցանկացած արտադրական թերություն, որը կապված է ապրանքի անորակության կամ մասերը հավաքելու հետ, երաշխիքային ժամկետի ընթացքում, սկսած վաճառքի ամսաթվից, այն երկրներում, որոնք թվարկված են շահագործման հրահանգում: Երաշխիքային ժամկետը նշված է յուրաքանչյուր երկրի համար:

Արտադրողի Միջազգային Երաշխիքը իր վրա է վերցնում այն բոլոր ծախսերը, որոնք կապված են անսարք ապրանքի նորոգման հետ մինչև նրա նախնական տեխնիկական վիճակը, վերանորոգման կամ անսարք մասի փոխարինման միջոցով, ներառելով թերությունները վերացնելու անհրաժեշտ աշխատանքների գումարը: TEFAL/T-FAL-ի ընտրությամբ անսարք ապրանքի նորոգման փոխարեն հնարավոր է նրա փոխանակումը: TEFAL/T-FAL-ի պարտավորությունները և Ձեր ընտրությունը այս երաշխիքի շրջանակներում սահմանափակվում են ապրանքի վերանորոգմամբ կամ փոխանակմամբ:

Երաշխիքի պայմանները և բացառությունները

Վաճառքի ամսաթիվը հաստատող փաստաթղթի բացակայության դեպքում TEFAL/T-FAL-ը պատասխանատվություն չի կրում երաշխիքային վերանորոգման կամ ապրանքի փոխանակման համար: Ապրանքը պետք է փոխանցել TEFAL/T-FAL -ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Յուրաքանչյուր երկրի լիազորված սպասարկման կենտրոնների հասցեն կարելի է տեղեկանալ TEFAL/T-FAL-ի վեբ-կայքից, կամ զանգահարելով երկրների ցուցակում նշված համապատասխան հեռախոսահամարով:

Լավագույն երաշխիքային սպասարկում ապահովելու և հաճախորդների սպասարկման որակը բարելավելու նպատակով, TEFAL/T-FAL-ը կարող է հարցում կատարել վերանորոգման կամ որևէ ապրանքի փոխանակման համար երաշխիքային կենտրոն դիմած հաճախորդին, սպասարկման որակից նրա գոհունակությունը պարզելու համար:

Միջազգային Երաշխիքը տարածվում է միայն այն ապրանքների վրա, որոնք ձեռք են բերվել և օգտագործվել են բացառապես կենցաղային նպատակներով և չի տարածվում այն ապրանքների վրա, որոնց անսարքությունները առաջացել են սխալ կամ անփութ օգտագործման հետևանքով. TEFAL/T-FAL –ի շահագործման հրահանգները չկատարելու, ապրանքի վրա նշված էլեկտրական ցանցի (հոսանք, լարում, հաճախականություն) չափանիշից տարբեր էլեկտրական ցանց օգտագործելու դեպքում, ապրանքի կառուցվածքը ինքնակամ փոփոխելու կամ TEFAL/T-FAL-ի կողմից չլիազորված սպասարկման կենտրոններում վերանորոգելու դեպքում, ինչպես նաև սխալ փաթեթավորման և/կամ փոխադրման արդյունքում: Այս երաշխիքը չի տարածվում ապրանքի բնական մաշվածության վրա, ինչպես նաև սպառվող նյութերի և աքսեսուարների փոխարինման դեպքերում, ապրանքի ապակե կամ այլ փխրուն մասերի վնասվածքների դեպքերում, մեխանիկական այլ վնասվածքների, ինչպես նաև այն անսարքությունների դեպքերում, որոնք առաջացել են.

- ջրի ոչ համապատասխան տեսակ օգտագործելուց նստվածքից (նստվածքից մաքրումը պետք է կատարվի շահագործման հրահանգին համապատասխան)
- ապրանքի մեջ հեղուկ, փոշի կամ միջատ ներթափանցելուց գերբեռնվածությունից
- էլեկտրական ցանցի անսարքությունից, հոսանքի ոչ համապատասխան լարումից կամ հաճախականությունից
- անհաղթահարելի ուժի պատճառով (դժբախտ պատահար, հրդեհ, ջրհեղեղ, կայծակի հարված և այլ)
- մասնագիտական կամ կոմերցիոն նպատակներով օգտագործելուց

Օրենսդրությամբ նախատեսված սպառողի իրավունքներ

TEFAL/T-FAL Միջազգային Երաշխիքը չի սահմանափակում սպառողի իրավունքները, որոնք ընդգրկված են երկրի օրենսդրության մեջ, ներառելով առևտրային կազմակերպության վերաբերող իրավունքները, որտեղ ձեռք է բերվել այս ապրանքը: Այս երաշխիքը տրամադրում է առանձնահատուկ օրինական իրավունքներ, սակայն սպառողը կարող է ունենալ նաև այլ օրինական իրավունքներ, որոնք երկրից երկիր կամ տարածաշրջանից տարածաշրջան տարբերվում են: Սպառողը կարող է պաշտպանել իր օրինական իրավունքը սեփական հայեցողությամբ:

Լրացուցիչ տեղեկություն

Ապրանքի ծառայության ժամկետը, որը սահմանված է արտադրողի կողմից «Սպառողների իրավունքների պաշտպանության մասին» օրենքի համաձայն, կազմում է երկու տարի՝ սկսած ապրանքի վաճառքի ամսաթվից կամ արտադրման թվականից, եթե հնարավոր չէ պարզել վաճառքի օրը: Արտադրման ամսաթիվը որոշվում է ապրանքի ամբողջական արտիկուլի վերջին չորս թվերով, որոնք նշված են սարքի վրա: Առաջին երկու թվերը համապատասխանում են արտադրման շաբաթին, իսկ վերջին երկուսը՝ ապրանքի արտադրման տարեթվին:

Եթե ապրանքը ձեռք է բերվել նշված երկրներից մեկում և օգտագործվել է ցուցակում առկա այլ երկրում, ապա TEFAL/T-FAL Միջազգային Երաշխիք-ի ժամկետը համապատասխանում է ապրանքի օգտագործման տվյալ երկրի երաշխիքային ժամկետին, անգամ, եթե ապրանքը ձեռք է բերվել այլ երկրում տարբեր երաշխիքային ժամկետով: Ապրանքի նորոգումը, որը ձեռք է բերվել օգտագործման համար նախատեսված երկրից դուրս, կարող է պահանջել ավելի երկար ժամանակ, եթե TEFAL/T-FAL-ն չի ներմուծում այդ ապրանքը տվյալ երկիր: Եթե ապրանքը չի կարող նորոգվել տվյալ երկրում, ապա TEFAL/T-FAL Միջազգային Երաշխիքը սահմանափակվում է այդ ապրանքի կամ համարժեք ապրանքի փոխանակմամբ, հնարավորության դեպքում:

Խնդրում ենք պահել համապատասխան փաստաթուղթը ձեր կողմից ինֆորմացված լինելու և անհրաժեշտության դեպքում երաշխիքային սպասարկման կենտրոն ներկայացնելու համար:

TEFAL/T-FAL* ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ШЕКТЕУЛІ КЕПІЛДІГІ

Қазақша/Kazakh

 : www.tefal.com

Осы бұйым кепілді мерзім ішінде және кепілді мерзім аяқталғаннан кейін TEFAL/T-FAL компаниясымен жөнделеді.

Керек-жарақтар мен шығын материалдарын сатып алу тәртібі туралы ақпарат TEFAL/T-FAL ғаламтор-сайтында қолжетімді.

Кепілдік

TEFAL/T-FAL фирмасы сатылған күннен бастап қоса ұсынылған елдер тізімінде*** көрсетілген кепілді мерзім ішінде материалдардың немесе жинақтаудың кемшілігімен байланысты кез келген өндірістік ақауды жоюға кепілдік береді. Кепілді мерзім әр ел үшін көрсетілген.

Өндірушінің Халықаралық Кепілдігі табылған кемшіліктерді жою бойынша қажетті жұмыстардың құнын қоса алғанда, ақаулы бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру арқылы оның бастапқы техникалық күйіне дейін ақаулы бұйымды қалпына келтірумен байланысты барлық шығындарды өтейді. TEFAL/T-FAL компаниясының таңдауы бойынша ақаулы бұйымды жөндеудің орнына оны ауыстыру жүргізілуі мүмкін. Осы кепілдік шеңберіндегі TEFAL/T-FAL міндеттемесі және Сіздің таңдауыңыз бұйымды жөндеумен немесе оны ауыстырумен шектеледі.

Кепілдіктер шарттары мен ерекшеліктері

TEFAL/T-FAL бұйымның сатылған күнін растайтын құжат жоқ болған жағдайда кез келген бұйымды кепілдікті жөндеу немесе ауыстыру бойынша міндеттемелерді атқармайды. Бұйым TEFAL/T-FAL уәкілетті қызмет көрсету орталығына берілуі тиіс. Әр елге арналған уәкілетті қызмет көрсету орталығының мекен-жайларын TEFAL/T-FAL веб-сайтынан немесе елдер тізімінде көрсетілген сәйкес телефон бойынша қоңырау шалу арқылы білуге болады. Сатылғаннан кейін ең жақсы қызмет көрсетуді және клиенттерге қызмет көрсетуді үздіксіз жақсартуды қамтамасыз ету үшін TEFAL/T-FAL қандай да бір бұйымды жөндеу немесе ауыстыру үшін TEFAL/T-FAL уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласқан барлық клиенттерден қызмет көрсетудің сапасына қанағаттану деңгейін айқындау мақсатында сұрау жүргізуі мүмкін.

Осы кепілдіктің әрекеті тек жеке тұрмыстық мақсаттар үшін сатып алынған және сол мақсаттарда қолданылатын бұйымдарға ғана жүреді және дұрыс қолданбаудың немесе ұқыпсыз қолданудың; TEFAL/T-FAL фирмасының пайдалану бойынша нұсқауларын орындамаудың; иесінің бұйымның құрылымын өз бетінше өзгертуінің немесе оны тек TEFAL/T-FAL уәкілетті қызмет көрсету орталықтарынан басқа жерде жөндеудің нәтижесінде туындауы мүмкін қандай да бір ақауларға, сонымен қатар иесінің бұйымды дұрыс қаптамаудың немесе кез келген тасымалдаушымен бұйымды ұқыпсыз жеткізілуінің нәтижесінде туындаған кез келген ақауларға жүрмейді. Осы кепілдіктің әрекеті, сондай-ақ, бұйым қалыпты тозған; оған қызмет көрсеткен немесе шығын материалдарын немесе керек-жарақтарын ауыстырған жағдайда; сонымен қатар:

- сәйкес емес түрдегі суды немесе шығын материалдарын қолданудан
- бұйымның ішіне сұйықтықтың, шаң-тозаңның немесе жәндіктердің енуінен
- бұйымда немесе сипаттауында көрсетілген кернеуге немесе тоқтың жиілігіне сәйкессіздіктен туындаған бұйымның зақымдануынан немесе қанаттанарлықсыз жұмысынан
- жеңе алмайтын күштің әсерінен (қайғылы оқиға, өрт, су тасқыны және т.б.)
- бұйымның қандай да бір шыны немесе сынғыш құрауыштарының зақымдануынан
- найзағай соққысынан немесе қоректендіретін кернеудің секірістерінен туындаған зақымданулардан туындаған ақауларға жүрмейді.

Заңнамада қарастырылған тұтынушының құқықтары

Осы TEFAL/T-FAL Халықаралық кепілдігі бұйым сатып алынған сауда ұйымына қатысты құқықтарды қоса алғанда тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы елдің заңнамасында қарастырылған тұтынушының қандай да бір құқықтарын қозғамайды. Осы кепілдік тұтынушыға ерекше заңды құқықтарды ұсынады, дегенмен тұтынушы елден елде немесе аймақтан аймақта түрленетін басқа заңды құқықтарға ие болуы мүмкін. Тұтынушы өзінің жеке таңдауы бойынша кез келген заңды құқықтарды қорғай алады.

Қосымша ақпарат

Өндірушімен «Тұтынушылар құқықтарын қорғау туралы» заңға сәйкес орнатылған бұйымның қызмет ету мерзімі бұйымның бөлшек саудада сатылған күннен бастап немесе, егер сатылған күнді орнату мүмкін болмаса, өндірілген күнінен бастап екі жылды құрайды. Өндірілген күн бұйымның тұрқында көрсетілген толық артикулдің соңғы төрт санымен анықталады. Алғашқы екі сан өндірістің аптасына, соңғы екі сан – бұйым өндірілген жылдың соңғы екі санына сәйкес келеді.

***** Егер бұйым аталған елдердің бірінде сатып алынған және берілген тізімнен басқа қандай да бір басқа елде қолданылған жағдайда, TEFAL/T-FAL халықаралық кепілдігінің мерзімі, тіпті, бұйым басқа кепілді мерзімі бар басқа төменде аталған елдердің бірінде сатып алынса да, бұйымды қолданатын елдің кепілді мерзіміне сәйкес келеді. Егер осы бұйымдар қолданылатын елге TEFAL/T-FAL фирмасымен жеткізілмесе, қолданылатын елден тыс сатып алынған бұйымдарды жөндеуге ұзағырақ уақыт талап етілуі мүмкін; Егер бұйым қолданылатын елде жөнделінбесе, TEFAL/T-FAL Халықаралық Кепілдігі ұқсас бұйымға немесе, мүмкін болған жағдайда, бағасы бойынша үйлесетін бұйымға алмастырумен шектеледі.**

Осы құжатты өзіңізге арналған ақпарат ретінде сақтап қойыңыз және осы кепілдікпен қамтылатын шағымдар туындаған кезде уәкілетті қызмет көрсету орталығына ұсынуыңызды өтінеміз.

TEFAL/T-FAL* ULUSLARARASI SINIRLI GARANTİ

Türkçe / Turkish

 : www.tefal.com

*Bu ürün garanti süresi boyunca ve sonrasında sadece TEFAL/T-FAL tarafından **tamir edilebilir**. Aksesuarlar, sarf malzemeler ve son kullanıcı tarafından değiştirilebilir parçalar, piyasada mevcut olmamaları halinde, TEFAL/T-FAL internet sitesi www.tefalshop.com.tr den satın alınabilir.*

Garanti

Bu ürün, satın alındığı veya tüketiciye sevk edildiği tarihten itibaren kullanım kılavuzunun son sayfasındaki ülkeler listesinde belirtilen ülkeler içinde **2 yıl** boyunca, her türlü malzemelerdeki üretim hatası veya işçilik hatalarına karşı TEFAL/T-FAL (firma adresi ve detaylar TEFAL/T-FAL Uluslararası Garantisinin ülkeler listesine dahil edilmiştir) tarafından garanti altına alınmıştır.

TEFAL/T-FAL tarafından verilen bu Uluslararası Garantinin tüketicilerimizin yasal haklarına bir etkisi yoktur.

TEFAL/T-FAL uluslararası üretici garantisi, her türlü kusurlu parçanın değişimi veya onarımı ve gerekli işçilikle, ürünün orijinal özelliklerine uygun olacak şekilde kanıtlanmış arızalı ürünün problemin çözülmesi ile ilgili tüm masrafları kapsar. TEFAL/T-FAL'in seçimine bağlı olarak arızalı parçanın onarılması yerine yeni bir parça sağlanabilir. Bu garanti kapsamındaki TEFAL/T-FAL'in sorumluluğu ve sizin münhasır çözümünüz bu onarım ve değiştirmeye sınırlıdır.

Koşullar ve Hariç Tutulanlar

Uluslararası TEFAL/T-FAL garantisi sadece garanti süresi içinde ve ekli ülke listesinde listelenen ülkeler için ve sadece satın alma kanıtının sunulması durumunda geçerlidir. Ürünün faturası ve garanti belgesi servise beyan edilmek zorundadır, herhangi bir evrak eksikliğinde garanti geçersizdir. Ürün doğrudan yetkili servis merkezine götürülebilir veya uygun şekilde paketlenerek kayıtlı teslimatla (veya eş değer gönderim yöntemiyle) TEFAL/T-FAL yetkili servis merkezine gönderilebilir. Her ülkedeki yetkili servis merkezlerinin tam adres detayları TEFAL/T-FAL web sitesinde bulunabilir veya Ülke Listesinde belirtilen servis adresini talep etmek için ilgili telefon aranarak elde edilebilir.

TEFAL/T-FAL geçerli bir satınalma kanıtı ile birlikte gönderilmediğinde herhangi bir ürünü değiştirmek ve onarmaktan sorumlu tutulamaz.

Bu garanti, hatalı kullanım, ihmal, TEFAL/T-FAL talimatlarına uymama, ürünün üzerindeki etikette belirtilenden farklı bir akım veya gerilim kullanma veya ürün üzerinde yapılan değişiklik veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarım sonucunda oluşan herhangi bir hasarı kapsamayacaktır. Ayrıca ürünün parçalarındaki aşınma ve yıpranma veya ürüne ait sarf malzemelerin değiştirilmesi ve aşağıdaki maddeleri de kapsamayacaktır:

- yanlış tipte su kullanımı veya suyun içine herhangi bir madde karıştırılması
- ürünün içine su, toz veya böcek girmesi
- yanlış gerilim veya frekans nedeniyle hasarlanma veya verimsiz sonuçlar
- yıldırım veya şebekeye bağlı ani voltaj yükselmesi sonucu oluşan arızalar
- üründeki cam ve porselen malzemelerin hasar görmesi
- dış etkenler nedeniyle meydana gelebilecek hasarlar.

- kireç temizleme (herhangi bir kireç temizleme işlemi kullanım talimatlarına göre yapılmalıdır)
- mekanik hasarlar, aşırı yükleme
- yangın, sel, şimşek vb. doğal afetleri içeren kazalar
- profesyonel veya ticari kullanım
- sarf malzemelerinin değiştirilmesi

Bu garanti deforme edilmiş ürünler veya hatalı kullanılmış ürünler, sahibi tarafından hatalı şekilde paketlenmiş ürünler veya herhangi bir taşıyıcı tarafından meydana gelen hasarlar için geçerli değildir.

Tüketici Yasal Hakları

Bu uluslararası TEFAL/T-FAL garantisi, tüketicinin sahip olabileceği yasal hakları veya hariç tutulabilen ya da sınırlandırılabilen hakları veya tüketicinin ürün satın aldığı satıcının haklarını etkilemez. Bu garanti müşteriye özgü yasal haklar sağlar ve tüketici ayrıca ülkeden ülkeye değişebilecek diğer yasal haklara sahip olabilir. Tüketici, tamamen kendi sorumluluğu altında bu gibi hakları savunabilir.

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;

- Taşıma ve nakliye sırasında ürünü mutlaka kutusu ile birlikte taşıyınız. Ürünün kutusu, ürünü fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya kutusunun üzerine ağır cisimler koymayınız. Cihaz zarar görebilir. - Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.
- Fazlasıyla soğuk veya sıcak, üründe deformasyona neden olabilir. Elektronik devrelerin ömrünü kısaltabilir veya çalışmamasına neden olabilir.

Ürünün Kullanım Ömrü;

Kullanım Ömrü 7 Yıl	SAÇ KESME,SAÇ ŞEKİLLENDİRME,SAÇ KURUTMA,ELEKTRİKLİ TRAŞ MAKİNELERİ,EPİLASYON,SAKAL BİYİK KESME VE DÜZELTME MAKİNELERİ,EKMEK KIZARTMA,EKMEK KESME,EKMEK YAPMA ,TOST,YOĞURT YAPMA,KARIŞTIRICILAR,ÇAY/ KAHVE,MEYVE SEBZE SIKACAKLARI,ET KIYMA,MISIR PATLATMA MAKİNELERİ,SU ISITICILAR,ELEKTRİKLİ PİŞİRİCİLER,BUHARLI PİŞİRİCİLER,MUTFAK ROBOTLARI,FRİTÖZLER,IZGARALAR,BLENDERLAR,DOĞRAYICILAR,GIDA ÖĞÜTÜCÜLERİ,KAHVE ÖĞÜTÜCÜLER,ELEKTRİKLİ CEZVELER,DONDURMA YAPMA MAKİNALARI.
Kullanım Ömrü 10 Yıl	ELEKTRİKLİ ODA ISITICILARI,VANTİLATÖRLER,HAVA TEMİZLEYİCİLER VE NEMLENDİRİCİLER,ELEKTRİKLİ SÜPÜRGELER,FIRINLAR,MİKRODALGA FIRINLAR,DÜDÜKLÜ

Tüketicie sağlanan seçimlik hakları;

Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici ürünü satınalma tarihinden itibaren en fazla 6 ay olmak kaydı ile 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme, - Satış bedelinden indirim isteme, - Ücretsiz onarılmasını isteme, - Satılanı ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketicilerimiz olası şikayet ve itiraz başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Yurt Dışı Üretici Firma: GROUPE SEB International - Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172 - 69134 ECULLY Cedex –FRANCE - Tel:0033 472 18 18 18 - Fax:00 33 472 18 16 55

İthalatçı Firma : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş. - Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 - K:2 Maslak İstanbul – Türkiye- Danışma Hattı : 444 40 50

Güncel Yetkili Servisler Listesi : www.tefal.com , www.tefalharitalar.com veya **444 40 50** numaralı müşteri hizmetlerinden öğrenilebilir.

* Tefal ev aletleri, Amerika ve Japonya gibi bazı bölgelerde T-FAL markası altında satılır. Tefal/T-Fal, Groupe SEB tescilli ticari markalarıdır.

هذا المنتج يمكن إصلاحه من قبل TEFAL/T-FAL أثناء وبعد انقضاء فترة الضمان.

الملحقات، والأجزاء المستهلكة، والأجزاء القابلة للاستبدال يمكن شراؤها، إذا كانت متوفرة محلياً حسب ما هو موضح في موقع TEFAL/T-FAL على الإنترنت www.tefal.com.

الضمان

تضمن TEFAL/T-FAL هذا المنتج ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في التصنيع خلال فترة الضمان للبلدان المذكورة في القائمة *** كما هو مذكور في قائمة البلدان المرفقة و ذلك اعتباراً من تاريخ الشراء او تاريخ التسليم

يُغطي الضمان الدولي للمُصنَّع جميع التكاليف المُتعلِّقة بإعادة تأهيل المنتج الذي يثبت أنه معطوب، ليطابق المواصفات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال الجزء المعطوب فيه. ويبقى من حق TEFAL/T-FAL اختيار استبدال المنتج بدلاً عن إصلاحه. إن التزام TEFAL/T-FAL الوحيد وقرارك الحصري في هذا الضمان ينحصران في إصلاح المنتج أو استبداله.

الشروط والاستثناءات

لن تقبل TEFAL/T-FAL إصلاح أو استبدال أي منتج ما لم يكن مُرفقاً بإثبات صالح عن شرائه. يمكن جلب المنتج شخصياً مباشرة الى مركز مُعتمد للخدمة، أو تغليفه بشكل جيّد وإرساله بواسطة البريد مع إشعار مسجّل بالإستلام (أو ما يعادله بالبريد المضمون) الى أحد مراكز TEFAL/T-FAL المعتمدة للخدمة. قائمة العناوين المُفصَّلة لمراكز الخدمة المُعتمدة موجودة على موقع TEFAL/T-FAL على الإنترنت، أو بالاتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المُدرجة للإستفسار عن العنوان البريدي. من أجل تقديم أفضل خدمة لما بعد البيع، وللوصول الى أفضل ما يرضي زبائننا، فإن *TEFAL/T-FAL سوف ترسل استقصاء عن رضى الزبائن ممن قاموا بتسليم أجهزتهم أو استبدالوها في أحد مراكز الخدمة المعتمدين من TEFAL/T-FAL.

يسري مفعول هذا الضمان فقط على المنتجات المُشتراة والتي تم استعمالها للأغراض المنزلية، ولن تُغطّى أية أعطال تنتج عن سوء الإستعمال، أو الإهمال، أو عدم اتباع إرشادات الإستعمال المرفقة من TEFAL/T-FAL، أو إحداث أي تعديل أو إصلاح غير مُعتمد في المنتج، أو بسبب التغليف السيء من قبل المالك أو بسبب سوء التعامل من قبل الناقل. كما لا تُغطّي هذه الضمانة عوامل التآكل والتلف العاديين، أو الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة، بالإضافة الى مايلي:

- استعمال نوع غير مناسب من الماء أو قطعة قابلة للاستهلاك غير مناسبة
- الأعطال أو النتائج الضعيفة الناتجة عن استخدام فولتاج أو تردد خاطئين، كما هو مُبيّن في لوحة تعريف أو مواصفات المنتج.
- التكلّس (أي عملية إزالة للتكلّس، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في إرشادات الإستعمال).
- الحوادث بما فيها الحرائق والفيضانات والصواعق.. الخ.
- الأعطال الميكانيكية والتشغيل المفرط .
- دخول الماء أو الغبار أو الحشرات إلى داخل المنتج.
- الاضرار الناتجة عن البرق أو الطاقة الزائدة.

حقوق المستهلك القانونية

ضمان TEFAL/T-FAL الدولي هذا لا يؤثر على الحقوق القانونية التي قد يكون المستهلك متمتعاً بها أو تلك الحقوق التي لا يمكن استبعادها أو الحدّ منها، ولا الحقوق ضد تاجر التجزئة الذي اشترى المستهلك المنتج منه. هذا الضمان يعطي المستهلك حقوقاً قانونية محددة، وقد يكون للمستهلك حقوقاً قانونية أخرى قد تختلف من دولة إلى أخرى أو من بلد إلى بلد. ويعود للمستهلك وحده الحق في تأكيد أي من هذه الحقوق.

*** حيث تمّ شراء المنتج من أحد البلدان المذكورة في القائمة وتمّ استعماله للأغراض المنزلية فقط في أحد البلدان المذكورة في القائمة أيضاً، تكون مدة ضمان TEFAL/T-FAL الدولي هي الخاصة بالبلد الذي تم فيه استعمال المنتج، حتى وإن كان البلد الذي تم الشراء منه مذكوراً في قائمة البلدان بمدة ضمان مختلفة. إذا لم يكن قد تم بيع المنتج محلياً من قبل TEFAL/T-FAL فقد تتطلب عملية الإصلاح وقتاً أطول. إذا كان المنتج غير قابل للإصلاح في البلد الجديد، فإن ضمان TEFAL/T-FAL الدولي يقتصر على استبدال المنتج بمنتج مماثل أو منتج بديل بتكلفة مماثلة، حيثما أمكن ذلك.

* تظهر أدوات TEFAL "تيفال" المنزلية تحت شعار T-FAL "تي-فال" في بعض الدول، مثل أميركا واليابان. TEFAL/T-FAL «تيفال/تي-فال» هي ماركة مسجلة لمجموعة «سب» SEB. برجاء الاحتفاظ بهذه الوثيقة بحوزتكم لتقديمها في حال الحاجة الى استخدام الضمان.

این محصول در خلال و پس از دوره ضمانت توسط TEFAL/T-FAL قابل تعمیر است.

لوازم جانبی، کالاهای مصرفی و قطعاتی که خود مصرف‌کننده نهایی بتواند تعویض کند قابل خرید است، اما به شرط آن که طبق سایت اینترنتی TEFAL/T-FAL به نشانی www.TEFAL/T-FAL.com در محل مورد نظر موجود باشد

ضمانت

TEFAL/T-FAL این محصول را در برابر هر گونه عیب موجود در مواد یا ساخت آن برای مدت زمان ضمانت آن کشورها*** طبق لیست کشورهای موجود در صفحه آخر کتابچه راهنمای کاربر از تاریخ خرید اولیه و یا تاریخ تحویل تضمین می‌کند.

ضمانت بین‌المللی تولیدکننده کلیه هزینه‌های مربوط به رفع عیوب محصول را پوشش می‌دهد، به طوری که پس از تعمیر یا تعویض قطعات معیوب و انجام امور لازم، با مشخصات اصلی محصول مطابقت داشته باشد. به انتخاب TEFAL/T-FAL، ممکن محصول جایگزین به جای تعمیر محصول معیوب در اختیار شما قرار گیرد. تعهد TEFAL/T-FAL و تصمیم انحصاری شما تحت این ضمانت مشروط به این تعمیر یا تعویض خواهد بود.

شرایط و استثنائات

TEFAL/T-FAL ملزم به تعمیر یا تعویض محصولات فاقد مدرک معتبر خرید نیست. محصول را می‌توانید مستقیماً یا با بسته‌بندی مناسبی به وسیله پست سفارشی (یا روش مشابه دیگری) برای به یکی از مراکز مجاز خدمات TEFAL/T-FAL بفرستید. نشانی کامل مراکز مجاز خدمات هر کشور در وب سایت TEFAL/T-FAL یا موجود است و همچنین می‌توانید با مرکز خدمات مصرف‌کننده مندرج در لیست کشورها تماس بگیرید. به منظور ارائه بهترین خدمات پس از فروش و بهبود رضایت مشتری به طور مداوم، *TEFAL/T-FAL ممکن است بررسی رضایت را به تمام مشتریانی که محصول خود را تعمیر یا در یک مرکز خدمات مجاز *TEFAL/T-FAL رد و بدل کرده بودند ارسال کند.

این ضمانت فقط برای محصولاتی کاربرد دارد که جهت مقاصد داخلی خریداری شده و مورد استفاده قرار گرفته است و خسارات ناشی از سوء استفاده، سهل‌انگاری، عدم پیروی از دستورالعمل‌ها، اصلاح یا تعمیر غیرمجاز محصول و بسته‌بندی معیوب آن توسط مالک یا جابه‌جایی نامناسب توسط حامل را پوشش نمی‌دهد. همچنین، استهلاک عادی، تعمیر و نگهداری یا تعویض قطعات مصرفی یا موارد ذیل نیز تحت پوشش نمی‌دهد:

- استفاده از آب یا مواد مصرفی نامناسب
- جرم‌گیری (هر گونه جرم‌زدایی باید طبق دستورالعمل‌های استفاده انجام شود) -
- خسارات مکانیکی، استفاده بیش از حد -
- بروز آسیب در بخش‌های شیشه‌ای یا چینی محصول -
- استفاده حرفه‌ای یا تجاری

*** اگر محصول در یکی از کشورهای موجود در فهرست خریداری شده و در کشور دیگری در فهرست به کار رود، مدت زمان ضمانت بین‌المللی TEFAL/T-FAL طبق ضمانت کشور مورد استفاده خواهد بود، حتی اگر محصول در کشوری خریداری شده باشد که در فهرست موجود باشد و مدت زمان ضمانت آن متفاوت باشد.

اگر محصول توسط TEFAL/T-FAL به صورت محلی به فروش نرسد، روند تعمیر ممکن است نیاز به زمان طولانی‌تری داشته باشد. اگر محصول در کشور جدید قابل تعمیر نباشد، ضمانت بین‌المللی به تعویض یا محصول مشابه یا محصول دیگری با هزینه مشابه محدود می‌شود، البته اگر مقدور باشد.***

حقوق قانونی مصرف‌کننده

ضمانت بین‌المللی TEFAL/T-FAL بر حقوق قانونی مصرف‌کننده یا حقوقی که قابل نقض یا محدودیت نیست و همچنین حقوق مصرف‌کننده در برابر فروشنده‌ای که محصول را از وی خریده است تأثیری نخواهد داشت. از طریق این ضمانت، حقوق قانونی خاصی به مصرف‌کننده اعطا می‌شود، و مصرف‌کننده ممکن است از سایر حقوق قانونی نیز بهره‌مند گردد که در هر ایالت و کشور متفاوت است. مصرف‌کننده ممکن است هر یک از این حقوق را به صلاح‌دید خود مطالبه کند.

* لوازم خانگی TEFAL / T-FAL علامت ثبت شده تجاری Groupe SEB میباشد. TEFAL / T-FAL علامت ثبت شده تجاری Groupe SEB میباشد.

خواهشمند است این سند را برای مواردی که بخواهید با استناد به این ضمانتنامه ادعایی مطرح نمایید برای خود نگهداری نمایید.

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

中文繁體 / Chinese Traditional

 : www.tefal.com

在保用期內及後, **TEFAL/T-FAL*** 會為您提供產品的維修服務
附件, 耗材 及 用戶可更換的零件, 可於當地購買 (如有售), 詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期, 在保用期內 (自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計) 提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。 此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用, 包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力, 以使產品符合原本的規格。**TEFAL/T-FAL** 有權選擇更換產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 **TEFAL/T-FAL** 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 **TEFAL/T-FAL** 授權的售後服務中心, 或必須妥善包裝並以掛號形式 (或其他同等郵遞方式) 送交至 **TEFAL/T-FAL** 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 **TEFAL/T-FAL** 網址, 或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供 最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意, TEFAL/T-FAL 可能向曾經由 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。

本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的, 本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 **TEFAL/T-FAL** 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞, 或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換, 及以下情況:

- 使用不適當的水或耗材
- 機件故障, 負荷過重
- 未遵從產品規格或產品上的指示, 使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 產品內入水、灰塵或昆蟲
- 生鏽 (如需去鏽, 必須根據使用說明進行)
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 火災、水災等意外
- 專業或商業用途
- 閃電, 功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利, 這些權利不被排除或局限, 亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益, 而消費者在不同州份或國家, 或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以 T-FAL 品牌出現. TEFAL/T-FAL 為 SEB 集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家, 而在另一個列舉的國家使用, **TEFAL/T-FAL** 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家, 即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL, 可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品, TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品 (如適用)。

請保留此文件, 供閣下提出保用要求時參考。

TEFAL 해외 제한 보증

한국어 /Korean

 : www.tefal.com

본 제품은 보증 기간 중 및 이후에 TEFAL에 의해 수리 가능한 제품입니다.

액세서리, 소모품 및 사용자 교체 가능 부품은 현지 판매 되는 경우 구입 가능합니다. 자세한 설명은 TEFAL 인터넷 홈페이지 www.TEFAL.com을 참조하십시오.

보증

TEFAL는 구입 또는 배송 받은 첫 날부터, 첨부된 국가 목록에 기재되어 있는 해당 국가들*** 내에서 **보증** 기간 동안 자재 또는 제조 기술 상 결함에 대해 본 제품을 보증합니다.

해외 제조사 **보증**은 일체의 불량 부품의 교체 또는 수리 및 필요한 **노무**를 통해 입증된 결함 제품을 복원시킴으로써 해당 제품이 본래 명세에 부합되도록 만드는 것과 관련한 모든 비용을 그 대상으로 합니다.

TEFAL의 재량에 따라, 결함 제품을 수리하는 대신 교체품이 제공될 수 있습니다. 본 **보증** 하에서 TEFAL의 유일한 의무이자 귀하의 배타적 해결책은 그러한 수리 또는 교체로 한정됩니다.

조건 & 제외 사항

TEFAL는 유효한 구입 증빙이 동반되지 않은 일체 제품에 대해 수리 또는 교체할 의무가 없습니다. 제품은 TEFAL **지정** 서비스 센터로 직접 가져오거나, 적절하게 포장해 등기 우편(또는 그에 상응하는 우편 배송 방법)으로 반송해야 합니다. 각 국가별 **지정** 서비스 센터의 상세 주소는 TEFAL 인터넷 홈페이지(www.tefal.com)를 참조하시거나, 첨부 국가 목록에 기재되어 있는 해당 소비 서비스 센터에 전화 문의하십시오. TEFAL은 최고의 서비스 제공과 지속적인 고객 만족 향상을 위해 TEFAL의 공식 서비스 센터에서 수리를 받거나 교환을 받은 적인 있으신 고객님들께 만족도 설문 조사서를 보내기도 합니다. 본 **보증**은 가정 내 사용 용도로 구입 및 사용되는 제품에 한해 적용되며 오용, 부주의, TEFAL의 사용 지시 사항을 따르지 않음, 또는 제품의 변형 또는 **무허가** 수리, 소유자에 의한 잘못된 포장 또는 일체 운반자에 의한 취급 부주의로 인해 발생할 수 있는 일체 손상은 적용 대상으로 하지 않습니다. 또한, 정상적인 마모, 소모품의 유지관리 또는 교체, 또는 다음 사항은 적용 대상으로 하지 않습니다:

- 잘못된 종류의 물 또는 소모품을 사용하는 경우
 - 제품 ID 또는 명세에 표시되어 있는 전압 또는 주파수와는 다른 전압 또는 주파수를 사용한 데 따른 손상 또는 잘못된 결과
 - 물때 제거(일체의 물때 제거 작업은 반드시 사용 지시 사항에 따라 실시해야 합니다)
 - 화재, 수해 등의 사고
 - 기계적 손상, 과부하
 - 물, 먼지 또는 벌레의 제품 침투
 - 제품에 포함되어 있는 일체의 유리 또는 자기의 손상
 - 전문 또는 상업적 용도 사용
- 전원 서지 또는 번개등에 의한 파손

소비자의 법적 권리

TEFAL **해외 보증**은 소비자가 보유하고 있을 수 있는 법적 권리 또는 제외 또는 한정될 수 없는 권리, 또는 해당 소비자가 해당 제품을 구입한 소매상에 대한 권리에 영향을 미치지 않습니다. 본 **보증**은 소비자에게 구체적인 법적 권리를 부여하며, 해당 소비자는 주별 또는 국가별로 다를 수 있는 다른 법적 권리를 보유하고 있을 수 있습니다. 소비자는 전적으로 본인 재량에 따라 그러한 권리를 행사할 수 있습니다.

***** 제품을 목록에 나와 있는 한 국가에서 구입한 후 목록에 있는 다른 국가에서 사용하는 경우, TEFAL 해외 보증 기간은 구입 국가에 대해 다른 보증 기간이 적용된다 하더라도 사용 국가의 기간이 적용됩니다. 해당 제품이 TEFAL가 현지에서 판매하고 있는 제품이 아닌 경우 수리 처리 기간이 더 길어질 수 있습니다. 새로 옮겨간 국가에서 해당 제품을 수리할 수 없는 경우, TEFAL 해외 보증은 가능한 경우 유사 제품 또는 대체 제품으로의 교환으로 한정될 수 있습니다.**

보증기간 이내에 보증 서비스 요청을 위하여 본 보증서를 잘 보관해 주시기 바랍니다.

: www.tefal.com

この製品は保証期間中及び保証期間経過後も、*TEFAL/T-FAL* による 修理が可能 です。
アクセサリ、消耗品、あるいは交換部品は、在住場所でウェブサイトなどにより入手可能な場合、購入できます。

保証

この製品は、添付の国リストに載っている国々において、材料あるいは技術的な製造不良についてはTEFAL/T-FAL (会社住所や詳細はTEFAL/T-FAL 国際保証の国リストに載っています) が製品の最初の購入日または配達日から、国リストに載っている期間保証いたします。

TEFAL/T-FAL の国際製造者保証は付随価値であり、お客様の法律上の権利を制限するものではありません。

国際保証は、不良製品を本来の仕様に回復するために必要な、修理や不良部品の交換等のあらゆる費用を賄います。TEFAL/T-FAL の判断により、不良品の修理をする代わりに交換品の提供をする場合があります。本保証におけるTEFAL/T-FAL の義務やお客様への独自の解決法は上述の修理や交換に限定されます。

条件と免責

TEFAL/T-FAL の国際保証は、保証期間内に、添付された国リストに載っている国々で、有効な購入証明書の提示があるときのみ適用されます。 製品は認定サービスセンターへ直接お持込み頂くか、適切に梱包し、簡易書留 (あるいはそれと同等の郵送手段)にてTEFAL/T-FAL 認定のサービスセンターへお送り下さい。各国の認定サービスセンターの住所は [TEFAL/T-FAL Webサイト](#)をご覧ください いただくか、国リストにある電話番号にお電話いただければ送付先をご案内いたします。**最高のサービスをご提供し、常に顧客満足度の向上を図るため、TEFAL/T-FAL 認定サービスセンターにて修理、または製品交換を受けられたすべてのお客様に顧客満足度調査に関するアンケートをお送りすることがあります。**

TEFAL/T-FAL は、有効な購入証明のない製品について、修理・交換をする義務を負いません。

本保証ではお客様の誤使用、不注意、TEFAL/T-FAL の指示を守らないこと、製品に印字された以外の電源電圧・周波数での使用、改造や不当な修理の結果として生じるいかなる損害も補償しません。

また、通常の消耗、消耗部品のメンテナンスや交換も適用されません。さらに以下の場合にも保証は適用されません:

- ・不適切な種類の水の使用
- ・水垢（ 水垢の除去は取扱説明書に従って行ってください）
- ・不適切な電圧や周波数の電源での使用による損傷や不具合
- ・業務用や商業用での使用
- ・消耗品の交換
- ・浸水、埃や虫の侵入
- ・物理的損傷、過負荷
- ・火災、洪水等を含む災害による損傷
- ・製品のガラス部や磁器部の損傷
- ・雷や電源サージによる損傷

本保証は改造された製品、あるいは不適切な使用や手入れ、所有者の不十分な梱包・輸送業者の不適切な取扱いにより生じた損傷には適用されません。

TEFAL/T-FAL の国際保証は 国リストに載っている1つの国で購入し、且つリスト中の1つの国内のみにて使用された製品に限り適用されます。リストに載っているある国で製品を購入し、リストに載っている別の国で使用した場合には:

TEFAL/T-FAL 国際保証の保証期間は、購入した国が異なる期間を指定していたとしても、製品を使用した国の保証期間となります。尚、TEFAL/T-FAL 国際保証は電圧、周波数、電源プラグ、その他地域的な技術仕様の適合性がない場合には適用されません。国外で購入した製品を修理する際、その製品がその地域で販売されていない場合、通常以上に時間がかかることがあります。 製品が現地で修理不能な場合、TEFAL/T-FAL 国際保証は可能であれば、類似した製品や同等の費用による代替製品と交換いたします。

法定消費者権利

このTEFAL/T-FAL 国際保証は法に定められた、あるいは除外されていない消費者権利、または販売元に対する消費者権利に影響を与えるものではありません。 当保証は、消費者に固有の権利を付与するためのもので、消費者は、州など地域ごと、国ごとの権利を有します。これらの権利は随意に確認ください。

* *TEFAL* の家庭用品はアメリカや日本といった一部地域においては*T-FAL* ブランドが使われます。*TEFAL/T-FAL* は *Groupe SEB* の登録商標です。

保証サービスを受ける際に必要になりますので、この保証書は大切に保管してください。

รับประกันสินค้าระหว่างประเทศของผลิตภัณฑ์ TEFAL/T-FAL

ไทย / Thai

เว็บไซต์ : www.tefal.com

ผลิตภัณฑ์ของท่านสามารถรับการดูแลจากศูนย์บริการ TEFAL/T-FAL ระหว่างและหลังสิ้นสุดระยะเวลาประกันตามเงื่อนไขที่กำหนด

การรับประกัน

ผลิตภัณฑ์ TEFAL/T-FAL มีรับประกันสินค้าในกรณีที่เกิดจากข้อบกพร่องใด ๆ ของวัสดุหรือการผลิตในช่วงระยะเวลาการรับประกันภายในประเทศเหล่านั้น *** ที่ระบุไว้ในรายชื่อประเทศในหน้าสุดท้ายของเอกสาร

โดยการรับประกันเริ่มต้นนับจากวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์หรือ วันที่จัดส่งสินค้า

การรับประกันสินค้าระหว่างประเทศ ครอบคลุมค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการเรียกคืนหรือซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ที่บกพร่อง ให้สามารถใช้งานได้ตามคุณสมบัติของสินค้า โดยอาจทำการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนส่วนที่ชำรุดใดๆ และค่าแรงงานที่จำเป็น โดย TEFAL/T-FAL ตัดสินใจ, สินค้าทดแทนอาจจะให้แทน การซ่อมสินค้า โดย TEFAL/T-FAL มีสิทธิ์แต่เพียงผู้เดียวในการจัดการภายใต้การรับประกัน เช่น ให้ซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ดังกล่าว

เงื่อนไขและการยกเว้น

TEFAL/T-FAL ไม่จำเป็นต้องซ่อมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้มาพร้อมกับหลักฐานการซื้อขายที่ถูกต้อง ผลิตภัณฑ์สามารถนำมาโดยตรงหรือต้องได้รับการบรรจุอย่างเหมาะสมและ มีการบันทึกการส่งคืน (หรือวิธีการเทียบเท่าของไปรษณีย์) เพื่อส่งถึง

ศูนย์บริการที่ได้รับการ แต่งตั้งจาก TEFAL/T-FAL รายละเอียดของที่ตั้งศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจาก TEFAL/T-FAL ระบุไว้บนเว็บไซต์ของ TEFAL/T-FAL หรือโทรติดต่อศูนย์บริการผู้บริโภครายชื่อที่กำหนดไว้ในรายชื่อของแต่ละประเทศ

ที่แนบมาการรับประกันนี้ เพื่อที่จะเสนอที่ดีที่สุดที่เป็น ไปได้บริการหลังการขายอย่างต่อเนื่องและเพิ่มความพึงพอใจของลูกค้า TEFAL/T-FAL อาจส่งสำรวจความพึงพอใจให้กับลูกค้าทุกคนที่มีผลิตภัณฑ์ของพวกเขาซ่อมแซมหรือการแลกเปลี่ยนจาก TEFAL/T-FAL ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

การรับประกันมีผลเฉพาะสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ซื้อและใช้ในประเทศเท่านั้น และไม่ครอบคลุมถึงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นเป็นผลมาจากการใช้งานผิดประเภท, การไม่เอาใจใส่, การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของ TEFAL/T-FAL, ซ่อมแซมแก้ไขผลิตภัณฑ์

โดยไม่ได้รับอนุญาต, บรรจุภัณฑ์ที่ผิดพลาดโดยเจ้าของ หรือเสียหายจากการขนส่ง นอกจากนี้ยังไม่ครอบคลุมการสึกหรอตามปกติและ การเสียหายจากการใช้งาน, การซ่อมบำรุงและ การเปลี่ยนวัสดุสิ้นเปลือง หรือต่อไปนี้

- การใช้ผลิตภัณฑ์กับน้ำฝาดประเภท
- กลไกเกิดความเสียหายจากการใช้งานมากเกินไป
- ความเสียหายที่เกิดจากน้ำ ฝุ่น หรือแมลงเข้าไปภายในตัวผลิตภัณฑ์
- ความเสียหายที่เกิดจากอุบัติเหตุ ภัยธรรมชาติ ต่างๆ เช่น อัคคีภัย น้ำท่วม ไฟผ่า ไฟกระชาก ไฟเกิน เป็นต้น
- การใช้งานที่นอกเหนือการใช้งานภายในครัวเรือนหรือเป็นการใช้งานเชิงพาณิชย์
- ความเสียหายของอุปกรณ์ที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ เช่นเครื่องแก้วหรือกระเบื้อง
- ความเสียหายหรือผลร้ายเนื่องจากการเชื่อมต่อที่ผิดแรงดันไฟฟ้าหรือผิดความถี่ที่ระบุในผลิตภัณฑ์หรือข้อกำหนดของผลิตภัณฑ์
- การปรับแต่งมาตร (การปรับแต่งมาตราใด ๆ จะต้องดำเนินการตามคำแนะนำสำหรับการใช้งาน)

สิทธิตามกฎหมายของผู้บริโภค

รับประกันระหว่างประเทศของ TEFAL/T-FAL ไม่ส่งผลกระทบต่อสิทธิตามกฎหมายของผู้บริโภคอาจจะมีหรือสิทธิที่ไม่สามารถยกเว้นหรือ จำกัด หรือสิทธิกับผู้ค้าปลีก ที่ผู้บริโภคจากผลิตภัณฑ์ที่ซื้อ การรับประกันนี้จะช่วยให้ผู้บริโภคสิทธิตามกฎหมายที่

เฉพาะเจาะจงและผู้บริโภค ยังอาจมีสิทธิทางกฎหมายอื่น ๆ ที่แตกต่างจากรัฐเพื่อให้รัฐหรือ ประเทศ ผู้บริโภคอาจยืนยันสิทธิดังกล่าว ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของผู้บริโภค

*** ระยะเวลาการรับประกันระหว่างประเทศของ TEFAL/T-FAL จะยึดตามประเทศที่ใช้งาน แม้ว่าผลิตภัณฑ์ ในประเทศที่ซื้อจะมีระยะเวลาการรับประกันที่แตกต่างกัน กระบวนการซ่อมแซมอาจต้องใช้เวลาหากสินค้าไม่ได้ขายในพื้นที่โดย TEFAL/T-FAL หากผลิตภัณฑ์ไม่ได้ซ่อมแซม ในประเทศใหม่ที่รับประกันระหว่างประเทศ TEFAL/T-FAL อาจการเปลี่ยนโดยผลิตภัณฑ์ที่คล้ายกันหรือทางเลือกที่ต้นทุนเท่ากันที่เป็นไปได้

โปรดเก็บเอกสารนี้สำหรับนี้เพื่ออ้างอิงการรับประกัน

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

Tiếng Việt / Vietnamese

 : www.tefal.com

Sản phẩm này được TEFAL/T-FAL sửa chữa trong và sau thời gian bảo hành.

Có thể mua các phụ kiện, hàng tiêu dùng và vật tư có thể thay thế nếu có sẵn tại các quốc gia như mô tả trên trang web của TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Bảo hành

TEFAL/T-FAL đảm bảo sản phẩm này không có bất kỳ khuyết điểm sản xuất hoặc tay nghề trong thời gian bảo hành tại các quốc gia *** như đã nêu trong danh sách quốc gia ở trang cuối của hướng dẫn sử dụng, bắt đầu từ ngày đầu tiên mua hàng hoặc từ ngày nhận hàng.

Việc bảo hành của các nhà sản xuất quốc tế bao gồm tất cả chi phí liên quan đến việc sửa lại sản phẩm được chứng minh lỗi để phù hợp với thông số kỹ thuật ban đầu, qua việc sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ phần nào khiếm khuyết và công việc cần thiết.

Theo lựa chọn của TEFAL/T-FAL, có thể thay thế sản phẩm thay vì sửa chữa sản phẩm bị lỗi. Dưới chế độ bảo hành này, TEFAL/T-FAL sẽ giới hạn sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm mới của khách hàng.

Điều kiện bảo hành & Ngoại trừ

TEFAL/T-FAL sẽ không có nghĩa vụ sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ sản phẩm mà không kèm theo chứng minh mua hợp lệ. Sản phẩm có thể được trực tiếp mang theo người hoặc phải được đóng gói đúng và gửi trả về, xác nhận bảo phát (hoặc hình thức tương đương của bưu chính), cho trung tâm dịch vụ ủy quyền của TEFAL/T-FAL. Chi tiết địa chỉ của các trung tâm dịch vụ ủy quyền ở từng quốc gia được liệt kê trên trang web của TEFAL/T-FAL hoặc điện thoại đến trung tâm dịch vụ khách hàng theo Danh mục Quốc gia đính kèm.

*Để cung cấp dịch vụ hậu mãi tốt nhất và không ngừng nâng cao sự hài lòng của khách hàng, TEFAL / T-FAL * có thể sẽ khảo sát sự hài lòng của khách hàng đã sử dụng dịch vụ hậu mãi của các trung tâm dịch vụ ủy quyền TEFAL / T-FAL *.*

Bảo hành này chỉ áp dụng cho các sản phẩm đã mua và sử dụng cho mục đích gia dụng và sẽ không bao gồm bất kỳ thiệt hại nào có thể xảy ra do kết quả của việc sử dụng sai, bất cẩn, không thao tác theo hướng dẫn của TEFAL/T-FAL, hoặc sửa đổi trái phép hoặc sửa chữa sản phẩm, bao bì bị lỗi do chủ sở hữu hoặc do hãng vận chuyển xử lý sai. Không bao gồm hao mòn thông thường, bảo dưỡng hoặc thay thế các bộ phận tiêu thụ, hoặc như sau:

- Sử dụng nguồn nước không phù hợp hoặc tiêu hao
- Thiệt hại hoặc kết quả xấu đặc biệt do điện áp sai hoặc tần số sai so với nhãn ghi trên mã nhận diện sản phẩm hoặc đặc tính kỹ thuật.
- Cặn bẩn (bất kỳ cặn bẩn phải được thực hiện theo hướng dẫn sử dụng)
- Tai nạn bao gồm hỏa hoạn, lũ lụt, sét đánh.v.v
- Thiệt hại về cơ học, quá tải điện áp.
- Nước, bụi bẩn và côn trùng xâm nhập vào bên trong sản phẩm
- Thiệt hại đến bất kỳ bộ phận thủy tinh hoặc sứ
- Sử dụng chuyên dụng hoặc thương mại

Quyền lợi hợp pháp của người tiêu dùng

Bảo hành sản phẩm TEFAL/T-FAL quốc tế không ảnh hưởng đến quyền lợi pháp định, người tiêu dùng có thể có những quyền không thể loại trừ hoặc hạn chế, có quyền khiếu nại nhà bán lẻ nơi người tiêu dùng mua sản phẩm. Bảo hành này cho người tiêu dùng quyền lợi hợp pháp riêng biệt, và người tiêu dùng cũng có thể có quyền hợp pháp khác biệt từ Bang này đến Bang khác hoặc Quốc Gia này đến Quốc gia khác. Người tiêu dùng có thể đòi quyền lợi đó dựa trên quyết định của mình.

** Thiết bị gia dụng TEFAL xuất hiện dưới thương hiệu T-FAL ở một số vùng lãnh thổ như Mỹ và Nhật Bản. TEFAL / T-FAL là thương hiệu đã đăng ký của Groupe SEB.*

*** Trong trường hợp sản phẩm được mua ở một quốc gia được liệt kê trong danh sách và sau đó được sử dụng tại một quốc gia khác được liệt kê, thì thời hạn bảo hành của TEFAL/T-FAL quốc tế căn cứ vào thời hạn quy định tại quốc gia khách hàng sử dụng sản phẩm, ngay cả khi sản phẩm đã được mua tại một quốc gia được liệt kê trong danh sách với thời hạn bảo hành khác nhau. Quy trình sửa chữa có thể sẽ lâu hơn nếu sản phẩm không được TEFAL/T-FAL bán tại quốc gia đó. Nếu sản phẩm không thể sửa chữa tại quốc gia mới, thì TEFAL/T-FAL quốc tế sẽ hạn chế việc thay thế sản phẩm bằng một sản phẩm tương tự hoặc thay thế bằng một sản phẩm có chi phí tương đương, nếu có thể.

Hãy giữ tài liệu này để tham khảo và xuất trình khi bạn có yêu cầu bảo hành sản phẩm.